

**SPI C2**



# **SPIRIT C2**

**NÁVOD K INSTALACI**

**CZ**

**NÁVOD NA INŠTALÁCIU**

**SK**

**INSTRUKCJA MONTAŻU**

**PL**

**TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ**

**HU**

Při montáži výrobku musí být dodrženy všechny místní předpisy včetně těch, které se odkazují na národní a evropské normy. Montáž a instalace vámi vybraného výrobku musí být provedena pouze autorizovaným prodejcem **Romotop spol. s r.o.** pro uznání záruky a bezvadné fungování výrobku. Tento výrobek není vhodný jako hlavní zdroj tepla k vytápění.

### Návod k použití

Vezměte na vědomí informace a pokyny uvedené ve Všeobecném návodu.

### Provozní tah komínu

Provozní tah 12 Pa. Maximální provozní tah 20 Pa. Tah měříme za plného provozu výrobku. Doporučujeme instalovat regulátor tahu, který je obzvláště nutný při instalaci automatické regulace hoření.

### Schválené palivo

Suché kusové dřevo se zbytkovou vlhkostí do 20 %. Vždy musí být dodržena průměrná spotřeba paliva – 2,200 kg/h. Doporučená délka je cca 200-350 mm. Závisí na rozměru spalovací komory. Vždy použijte alespoň 2 ks dřeva.

### Provozování výrobku

## 1 Vypálení laku výrobku

Provedte první zátop s menším množstvím dřeva (cca ½ průměrné dávky). Nechejte pootevřená dvířka (cca 2 cm) tak, aby nedošlo k přilepení šňůry dvířek k laku a otevřete přívod vzduchu na maximum (Obr. C). Šetrným roztápěním zabráníte poškození laku a deformaci materiálů. Po vyhoření paliva na uhlíky můžete přistoupit k vypálení výrobku. Vyskládejte topeniště povolenou dávkou paliva. Nechejte lehce pootevřená dvířka (cca 2 cm). Musí dojít k dostatečnému vytvrzení laku pod dvířky. Až tato dávka vyhoří, provedte další minimálně 2 až 3 příkládky povolenou dávkou paliva nyní již se zavřenými dvířky a otevřeným přívodem vzduchu na maximum (Obr. C). Vypalování laku je doprovázeno zápachem, který přetrvává po celou dobu vypálení laku, a proto tento proces provádějte pouze při dostatečném větrání místnosti.

## 2 Zátop

Ovladač přívodu vzduchu dejte do pozice otevření (Obr. C), není-li automatická regulace hoření. Otevřete litinový rošt, pokud je. Pro zátop použijte max. dvojnásobné množství průměrné dávky paliva. Vyložte na dno topeniště nejdříve větší polena a na ně pak navrstvěte jemnější polínka suchého kusového dřeva (Obr. 2) –

zapalujte shora. K zapálení použijte podpalovač jen pro to určený. Pokud je potřeba (oheň se po nějaké době nepodařilo rozhořet), nechejte dvířka na krátkou dobu otevřená (cca 2 cm), aby se k ohni dostalo dostatečné množství vzduchu. Následně při standardním topení nechejte dvířka vždy zavřená. Během zátopu nepřikládejte, dokud nezhasne plamen.

## 3 Topení a příkládka

Při příkládce pootevřete dvířka topeniště na cca 2 cm a vyčkejte přibližně 10 s, aby se vyrovnal tlak v místnosti. Zabráníte tak možnému úniku popela a kouře do místnosti. Přikládejte pouze takové množství dřeva, které je pro tento výrobek vhodné viz průměrná spotřeba paliva (Obr. 4). Po přiložení uzavřete dvířka topeniště. Doporučujeme nastavit ovladač vzduchu při jmenovitém výkonu do optimální pozice (Obr. B, B1). Nepřikládejte, dokud dřevo neshoří na uhlíky.

## 4 Ukončení topení

Po vyhoření topeniště uzavřete ovladače vzduchu. Uzavřením ovladače vzduchu zamezíte nežádoucímu úniku naakumulovaného tepla do komína (Obr. A).



- 1** příprava paliva na zátáp
- 2** vyskládání dřeva v topeništi
- 3** zapálení dřeva od shora
- 4** příkládka



- A** zavřen
- B** otevřen – topení na jmenovitý výkon (optimální provoz)
- C** otevřen – poloha při zatápění (uvedení do provozu)

- A** zavřen
- B1** otevřen – topení na jmenovitý výkon (optimální provoz)
- B2** otevřen – primární vzduch uzavřen
- C** otevřen – poloha při zatápění (uvedení do provozu)

## Deklarované vlastnosti výrobku

|                                                                         |                        |                         |                      |                         |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Harmonizovaná norma                                                     | ✓ EN 13240<br>EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BImSchV2 | DIBt<br>✓ 15a B-VG 2015 |
| Klasifikace výrobku                                                     | Type BE                |                         |                      |                         |
| Energetická účinnost ( $\eta_{nom}$ )                                   | 82,9                   |                         |                      | %                       |
| Index energetické účinnosti                                             | 110,2                  |                         |                      |                         |
| Energetický štítek                                                      | A+                     |                         |                      |                         |
| Palivo                                                                  | Kusové dřevo           |                         |                      |                         |
| Doporučená délka paliva                                                 | 200-350                |                         |                      | mm                      |
| Průměrná spotřeba paliva                                                | 2,200                  |                         |                      | kg/h                    |
| Povolená dávka paliva                                                   | 3,0                    |                         |                      | kg/h                    |
| Interval dodávky paliva                                                 | 1 hodina               |                         |                      |                         |
| Množství spalovacího vzduchu                                            | 27,9                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Jmenovitý výkon ( $P_{nom}$ )                                           | 7,8                    |                         |                      | kW                      |
| Jmenovitý výkon teplovodního výměníku ( $P_{Wnom}$ )                    | ---                    |                         |                      | kW                      |
| Maximální provozní přetlak ( $p_w$ )                                    | ---                    |                         |                      | bar                     |
| Hmotnostní průtok suchých spalín pro výpočet spalínových cest           | 6,9                    |                         |                      | g/s                     |
| Teplota spalín při jmenovitém tepelném výkonu ( $T_{nom}$ )             | 221                    |                         |                      | °C                      |
| Průměrná teplota spalín za hrdlem při jmenovitém tepelném výkonu        | 229                    |                         |                      | °C                      |
| Provozní tah ( $p_{nom}$ )                                              | 12                     |                         |                      | Pa                      |
| Tepelná třída komína                                                    | T400                   |                         |                      |                         |
| Připojení na společný komín                                             | Ne                     |                         |                      |                         |
| Ukládání paliva do prostoru dřevníku                                    | Ne                     |                         |                      |                         |
| Maximální oteplení dřeva ve dřevníku                                    | ---                    |                         |                      | °C                      |
| Prach O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )                              | 26                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Emise spalín (CO ve spalínách při O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ ) | 0,0940<br>1175         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup> |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )                               | 35                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )                               | 87                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Automatická regulace hoření                                             | ---                    |                         |                      |                         |
| Spotřeba elektrické energie ( $W$ )                                     | ---                    |                         |                      | W                       |
| Stálá ztráta vzduchu ( $V_h$ )                                          | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (CON)                     | INT                    |                         |                      |                         |

## Základní technické údaje

|                                      |                  |  |  |                 |
|--------------------------------------|------------------|--|--|-----------------|
| Rozměry                              | 1703   834   532 |  |  | mm              |
| Výška (H)   Šířka (W)   Hloubka (L)  |                  |  |  |                 |
| Rozměry spalovací komory             | 462   484   242  |  |  | mm              |
| Výška (H)   Šířka (W)   Hloubka (L)  |                  |  |  |                 |
| Rozměry dveří topeniště              | ---              |  |  | mm              |
| Výška (H)   Šířka (W)   Hloubka (L)  |                  |  |  |                 |
| Výška osy zadního (bočního) vývodu   | 1320/1370        |  |  | mm              |
| Objem teplovodního výměníku          | ---              |  |  | l               |
| Průměr kouřovodu                     | 150              |  |  | mm              |
| Průměr kouřového hrdla ( $D_{out}$ ) | 150              |  |  | mm              |
| Průměr centrálního přívodu vzduchu   | 125              |  |  | mm              |
| Hmotnost                             | 318              |  |  | kg              |
| Plocha vstupní větrací mřížky        | ---              |  |  | cm <sup>2</sup> |
| Plocha výstupní větrací mřížky       | ---              |  |  | cm <sup>2</sup> |

## Vzdálenost od hořlavých materiálů

s neizolovaným kouřovodem (uvedeno na výrobním štítku)

Poznámka

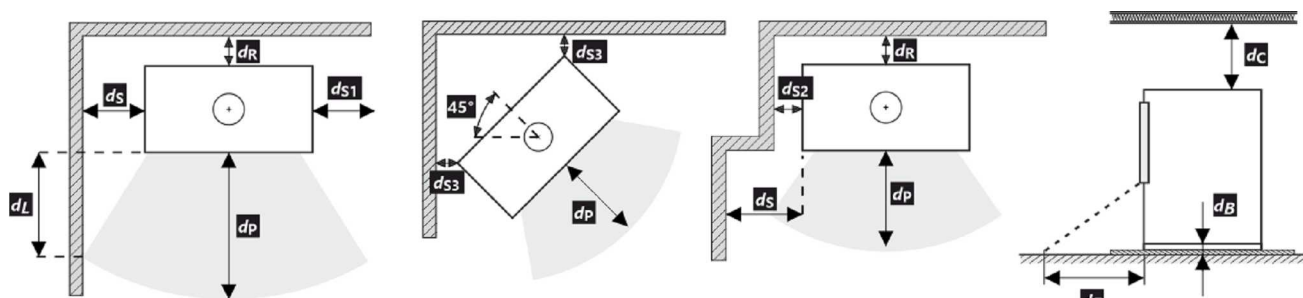
|                                   |     |    |
|-----------------------------------|-----|----|
| Zadní ( $d_R$ )                   | 80  | mm |
| Čelní ( $d_P$ )                   | 800 | mm |
| Čelní k podlaze ( $d_F$ )         | --- | mm |
| Boční ( $d_S$ )                   | --- | mm |
| Boční se sklem ( $d_{S1}$ )       | 800 | mm |
| Boční – výklenek ( $d_{S2}$ )     | --- | mm |
| Boční – umístění 45° ( $d_{S3}$ ) | --- | mm |
| Boční záření ( $d_L$ )            | --- | mm |
| Od podlahy ( $d_B$ )              | --- | mm |
| Od stropu ( $d_C$ )               | 800 | mm |

## Vzdálenost od hořlavých materiálů s izolovaným kouřovodem \*\*

|                 |     |    |
|-----------------|-----|----|
| Zadní ( $d_R$ ) | --- | mm |
| Boční ( $d_S$ ) | --- | mm |

## Vzdálenost od nehořlavých materiálů

|                 |     |    |
|-----------------|-----|----|
| Zadní ( $d_R$ ) | 0   | mm |
| Boční ( $d_S$ ) | 800 | mm |



\* Při montáži a provozu výrobku musí být dodrženy všechny místní předpisy včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem.

\*\* Vzdálenost předpokládá použití izolovaného kouřovodu s izolací min. tl. 25 mm až po výrobek.

## Upozornění



Pokud jsou výrobky instalovány v prostorech, kde je odsáván vzduch ventilátory, digestořemi, větracím, vytápěcím nebo odvětrávacím zařízením, je nutno zajistit dostatečný přísun vzduchu – centrální přívod vzduchu (CPV). Před plánovanou příkládkou vypněte veškerá odvětrávací zařízení ve vašem domě.

Výrobek musí být instalován na nehořlavých podlahách s přiměřenou nosností.

Již při samotné instalaci je nutno zajistit přiměřený přístup pro čištění a údržbu vašeho výrobku, kouřovodu a komína, pokud tento výrobek není možno čistit z jiného místa např. střechy nebo dvířek k tomu účelu určených.

Výrobek a jeho spalínové cesty je potřeba pravidelně a důkladně překontrolovat a čistit vždy před i po topné sezóně.



Přečtěte si pozorně všeobecný návod.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 2 | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 4                               |
| <b>LOGO</b><br>Company<br>WEB                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>TYPE</b><br>THE MODEL NUMBER |
| 5 Spotřebič pro vytápění prostoru v obytných budovách – s ohřevem vody.<br>Spotrebič pre vykurovanie priestorov v obytných budovách – s ohrevom vody.<br>Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń w budynkach mieszkalnych – z ogrzewaniem wody.<br>Устройство для обогрева помещений в жилых зданиях – с нагревом воды.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                 |
| 6 Používejte jen tato doporučená paliva.   Používejte len tieto odporúčané palivá.   Stosowac tylko te zalecane paliwa.   Используйте только рекомендованные виды топлива.<br>Kusové dřevo   Kusové drevo   Kawałek drewna   Кусок дерева                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                 |
| 7 Klasifikace spotřebiče   Klasifikácia spotrebičov   Kłasyfikacja urządzeń<br>Класифікація приборів                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   | Type B (1a)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                 |
| 8 Normy   Стандарти                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |   | CSN EN 13240 / CSN EN 13229   EN 16510-1   Ecodesign   BlmSchV2   DIN+<br>15a B-VG 2015:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                 |
| 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |   | 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                 |
| P <sub>nom</sub> kW<br>P <sub>wnom</sub> kW<br>η <sub>nom</sub> %<br>CO <sub>nom</sub> (13 % O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup><br>NO <sub>xnom</sub> (13 % O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup><br>OGC <sub>nom</sub> (13 % O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup><br>PM <sub>nom</sub> (13 % O <sub>2</sub> ) mg/m <sup>3</sup><br>P <sub>nom</sub> Pa<br>T <sub>nom</sub> °C<br>V <sub>h</sub> m <sup>3</sup> /h<br>d <sub>r</sub> mm<br>d <sub>s</sub> mm<br>d <sub>c</sub> mm<br>d <sub>f</sub> mm<br>H mm<br>W mm<br>L mm<br>CON, INT<br>d <sub>out</sub> mm<br>P <sub>w</sub> bar<br>W W<br>DOP/CPR doc. |   | Před prvním zatopením prostudujte návod k použití a dodržujte uvedené zásady! Použijte jen předepsané palivo! Spotřebič není určen pro stálou provoz. Informace o připojení na společný komín naleznete v návodu k instalaci.<br>Przed pierwszym zapaleniem si przeczytajcie instrukcję i przestrzegaj zasad obsługi! Stosuj wyłącznie zalecane paliwo! Urządzenie nie jest przeznaczone do stałego spalania. Informacje na temat podłączenia do wspólnego komina znajdują się w instrukcji montażu.<br>Перед первым затоплением прочтите инструкцию по применению и следуйте рекомендациям! Используйте только предписанное топливо! Прибор не предназначен для постоянной эксплуатации. Информацию о подключении к общему дымоходу см. в инструкции по установке. |                                 |
| 12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |   | 11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                 |
| 13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |   | 14                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                 |
| Výrobní číslo   Sériové číslo<br>Numer seryjny   Серийный номер                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |   | <br>NUMBER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                 |

- 1.** Název výrobce nebo registrovaná ochranná známka
- 2.** Sídlo firmy, web
- 3.** Značka shody CE  
Číslice znamenají rok vydání certifikátu
- 4.** Typ, číslo nebo označení modelu pro identifikaci výrobku
- 5.** Specifikace výrobku
- 6.** Doporučené palivo
- 7.** Klasifikace výrobku  
Type B (EN 16510), 1a současné označení
- 8.** Platné normy
- 9.** Tabulka hodnot

$P_{nom}$  – jmenovitý výkon

$P_{W_{nom}}$  – jmenovitý výkon teplovodního výměníku

$N_{nom}$  – energetická účinnosť

$$\text{CO}_{\text{nom}} - \text{CO emitse při } 13 \% \text{ O}_2$$
$$\text{NO}_{x\text{nom}} - \text{NO}_x \text{ při } 13 \% \text{ O}_2$$
$$\text{OGC}_{\text{nom}} - \text{OGC při } 13 \% \text{ O}_2$$

PM<sub>nom</sub> – prach při 13 % O<sub>2</sub>

$p_{nom}$  – provozní tah

 $T_{\text{nom}}$  – výstupní teplota spalin

$V_h$  – stálá ztráta vzduchu

**Bezpečnostní vzdálenosti od hořlavých materiálů:**

$d_R$  – zadní

$d_s$  – boční

$d_c$  – od stropu

$d_D$  – čelní

$d_F$  – čelní k podlaze

### Rozměry spotřebiče:

H – výška

W – šířka

L – hloubka

CON – výrobek je vhodný pro nepřetržitý provoz

INT – výrobek je vhodný pro přerušovaný provoz

$D_{out}$  – průměr kouřového hrdla

$p_w$  – maximální provozní přetlak

W – spotřeba elektrické energie (regulace SIC, EHC)

NPD (No Performance Determined) – mezinárodní

zkratka, kterou lze použít, pokud není uvedena žádná vlastnost či parametr. Označení je v souladu s nařízením EU č. 305/2011.

10. Instrukce
11. Certifikace RLU (DIBt), nutno vyplnit informace k dané certifikaci:  
Firma  
Číslo certifikátu  
Zkušebna, kde proběhla certifikace
12. Dokument: Prohlášení o vlastnostech
13. Výrobní / sériové číslo
14. Čárový kód

Pri montáži výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy, vrátane tých, ktoré odkazujú na národné a európske normy. Montáž a inštalácia vami vybraného výrobku musí byť vykonaná iba autorizovaným predajcom **Romotop spol. s r.o.**, na uznanie záruky a bezchybné fungovanie výrobku. Tento výrobok nie je vhodný ako hlavný zdroj tepla na vykurovanie.

## Návod na použitie

Vezmite na vedomie informácie a pokyny uvedené vo všeobecných pokynoch.

## Prevádzkový ťah komína

Prevádzkový ťah 12 Pa.  
Maximálny prevádzkový ťah 20 Pa. Ťah sa meria, keď je výrobok v plnej prevádzke. Odporúčame nainštalovať regulátor ťahu, ktorý je potrebný najmä pri inštalácii automatickej regulácie spaľovania.

## Prípustné palivá

Suché kusové drevo so zvyškovou vlhkosťou do 20 %. Priemerná spotreba paliva – 2,200 kg/h musí byť vždy dodržaná. Odporúčaná dĺžka je približne 200-350 mm. Závisí to od veľkosti spaľovacej komory. Vždy používajte aspoň 2 ks dreva.

## Prevádzka výrobku

### 1 Vypaľovanie laku výrobku

Prvé zakúrenie vykonajte s menším množstvom menšieho dreva (približne ½ priemernej dávky). Dvere nechajte pootvorené (približne 2 cm), aby sa šnúra dverí neprilepila na lak, a otvorte prívod vzduchu na maximum (Obr. C). Šetrné zakúrenie zabráni poškodeniu laku a deformácii materiálov. Keď sa palivo vyhorí na uhlíky, môžete prísť k vypaľovaniu výrobku. Do ohniska vložte povolené množstvo paliva, menšie drevo. Dvere nechajte mierne pootvorené (asi 2 cm). Lak pod dverami sa musí nechať dostatočne vytvrdnúť. Keď táto dávka vyhorí, vykonajte aspoň 2 alebo 3 ďalšie priloženie s povolenou dávkou paliva, teraz so zatvorenými dvierkami a s otvoreným prívodom vzduchu na maximum (Obr. C). Vypaľovanie farby je sprevádzané zápachom, ktorý pretrváva počas celého vypaľovania, preto tento proces vykonávajte len vtedy, keď je miestnosť dostatočne vetraná.

### 2 Rozkúrenie

Ovládač prívodu vzduchu dajte do polohy otvorenie (Obr. C), okrem prípadov, keď je k dispozícii automatická regulácia spaľovania. Otvorte liatinový rošt, ak je. Použite max. dvojnásobok priemerného množstva pre oheň. Na dno ohniska položte väčšie polená a potom na

ne navrstvite jemnejšie polená zo suchého kusového dreva (Obr. 2). Na zapálenie ohňa použite podpaľovač určený len na tento účel. Ak je to potrebné (oheň sa po určitom čase nerozhorí), nechajte dvierka na krátky čas otvorené (asi 2 cm), aby sa k ohňu dostal dostatok vzduchu. Pri štandardnom vykurovaní nechajte dvere vždy zatvorené. Počas ohňa nepridávajte palivo, kým plameň nezhasne.

### 3 Vykurovanie a prikladanie paliva

Pri prikladaní otvorte dvierka ohniska približne na 2 cm a počkajte približne 10 sekúnd, aby sa vyrovnal tlak v miestnosti. Tým sa zabráni možnému úniku popola a dymu do miestnosti. Pridajte len také množstvo dreva, ktoré je vhodné pre tento výrobok, pozri priemernú spotrebu paliva (Obr. 4). Po pridaní zatvorte dvierka ohniska. Odporúča sa nastaviť reguláciu vzduchu do optimálnej polohy pri menovitom výkone (Obr. B, B1). Drevo nepridávajte, kým sa nerozhorí na uhlíky.

### 4 Ukončenie vykurovania

Po vyhorení ohniska zatvorte regulátory vzduchu. Uzavretím regulácie vzduchu sa zabráni nežiaducemu úniku nahromadeného tepla do komína (obr. A).



- 1 príprava paliva na rozkúrenie
- 2 poukladanie dreva v ohnisku
- 3 zapálenie dreva zhora
- 4 prikladanie



- A uzavretý
- B otvorený – vykurovanie pri menovitom výkone (optimálna prevádzka)
- C otvorený – poloha pri spustení vykurovania (uvedenie výrobku do prevádzky)

- A uzavretý
- B1 otvorený – vykurovanie pri menovitom výkone (optimálna prevádzka)
- B2 otvorený – primárny vzduch uzavretý
- C otvorený – poloha pri spustení vykurovania (uvedenie výrobku do prevádzky)

## Deklarované vlastnosti výrobku

|                                                                    |                        |                         |                      |                         |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Harmonizovaná norma                                                | ✓ EN 13240<br>EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BImSchV2 | DIBt<br>✓ 15a B-VG 2015 |
| Klasifikácia výrobku                                               | Type BE                |                         |                      |                         |
| Energetická účinnosť ( $\eta_{nom}$ )                              | 82,9                   |                         |                      | %                       |
| Index energetickej účinnosti                                       | 110,2                  |                         |                      |                         |
| Energetický štítok                                                 | A+                     |                         |                      |                         |
| Palivo                                                             | Kusové drevo           |                         |                      |                         |
| Dĺžka paliva                                                       | 200-350                |                         |                      | mm                      |
| Priemerná spotreba paliva                                          | 2,200                  |                         |                      | kg/h                    |
| Povolená dávka paliva                                              | 3,0                    |                         |                      | kg/h                    |
| Interval dodávky paliva                                            | 1 hodina               |                         |                      |                         |
| Množstvo spaľovacieho vzduchu                                      | 27,9                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Menovitý výkon ( $P_{nom}$ )                                       | 7,8                    |                         |                      | kW                      |
| Menovitý výkon teplovodného výmenníka ( $P_{Wnom}$ )               | ---                    |                         |                      | kW                      |
| Maximálny prevádzkový pretlak ( $p_w$ )                            | ---                    |                         |                      | bar                     |
| Hmotnostný prietok suchých spalín na výpočet spalínovej cesty      | 6,9                    |                         |                      | g/s                     |
| Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone ( $T_{nom}$ )         | 221                    |                         |                      | °C                      |
| Priemerná teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone za hrdlom   | 229                    |                         |                      | °C                      |
| Prevádzkový ťah ( $p_{nom}$ )                                      | 12                     |                         |                      | Pa                      |
| Teplotná trieda komína                                             | T400                   |                         |                      |                         |
| Pripojenie na spoločný komín                                       | Nie                    |                         |                      |                         |
| Skladovanie paliva v priestore kachlí na drevo                     | Nie                    |                         |                      |                         |
| Maximálne zohrievanie dreva v kachliach na drevo                   | ---                    |                         |                      | °C                      |
| Prach $O_2 = 13\%$ ( $PM_{nom}$ )                                  | 26                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Emisie spalín ( $CO$ v spalínach pri $O_2 = 13\%$ ) ( $CO_{nom}$ ) | 0,0940<br>1175         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup> |
| OGC $O_2 = 13\%$ ( $OGC_{nom}$ )                                   | 35                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| NOx $O_2 = 13\%$ ( $NO_{Xnom}$ )                                   | 87                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Automatická regulácia spaľovania                                   | ---                    |                         |                      |                         |
| Spotreba elektrickej energie ( $W$ )                               | ---                    |                         |                      | W                       |
| Stála strata vzduchu ( $V_h$ )                                     | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Prerušovaná prevádzka (INT) / Nepretržitá prevádzka (CON)          | INT                    |                         |                      |                         |

## Základní technické údaje

|                                      |                  |                 |
|--------------------------------------|------------------|-----------------|
| Rozmery                              |                  |                 |
| Výška (H)   Šírka(W)   Hĺbka (L)     | 1703   834   532 | mm              |
| Rozmery spaľovacej komory            |                  |                 |
| Výška (H)   Šírka(W)   Hĺbka (L)     | 462   484   242  | mm              |
| Rozmery dvierok ohniska              |                  |                 |
| Výška (H)   Šírka(W)   Hĺbka (L)     | ---   ---   ---  | mm              |
| Výška osi zadného (bočného) vývodu   | 1320/1370        | mm              |
| Objem teplovodného výmenníka         | ---              | l               |
| Priemer dymovodu                     | 150              | mm              |
| Priemer dymového hrdla ( $D_{out}$ ) | 150              | mm              |
| Priemer centrálného prívodu vzduchu  | 125              | mm              |
| Hmotnosť                             | 318              | kg              |
| Oblasť vstupnej vetracej mriežky     | ---              | cm <sup>2</sup> |
| Oblasť výstupnej vetracej mriežky    | ---              | cm <sup>2</sup> |

## Vzdialenosť od horľavých materiálov

S neizolovaným dymovodom (uvedené na výrobnom štítku)

Poznámka

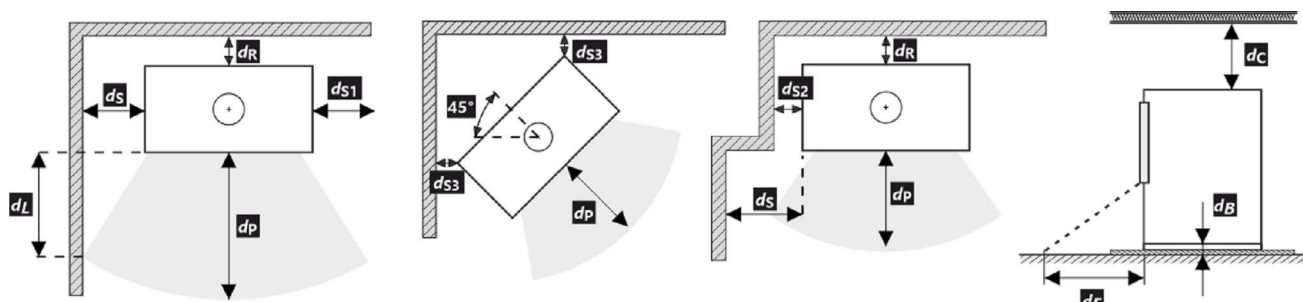
|                                      |     |    |
|--------------------------------------|-----|----|
| Zadná ( $d_R$ )                      | 80  | mm |
| Čelná ( $d_P$ )                      | 800 | mm |
| Čelná k podlahe ( $d_F$ )            | --- | mm |
| Bočná ( $d_S$ )                      | --- | mm |
| Bočná presklená stena ( $d_{S1}$ )   | 800 | mm |
| Bočná – výklenok ( $d_{S2}$ )        | --- | mm |
| Bočná – umiestnenia 45° ( $d_{S3}$ ) | --- | mm |
| Bočné žiarenie ( $d_L$ )             | --- | mm |
| Od podlahy ( $d_B$ )                 | --- | mm |
| Od stropu ( $d_C$ )                  | 800 | mm |

## Vzdialenosť od horľavých materiálov s izolovaným dymovodom \*\*

|                 |     |    |
|-----------------|-----|----|
| Zadná ( $d_R$ ) | --- | mm |
| Bočná ( $d_S$ ) | --- | mm |

## Vzdialenosť od nehorľavých materiálov

|                 |     |    |
|-----------------|-----|----|
| Zadná ( $d_R$ ) | 0   | mm |
| Bočná ( $d_S$ ) | 800 | mm |



\* Pri montáži a prevádzke výrobku musia byť dodržané všetky miestne predpisy vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem.

\*\* Vzdialenosť predpokladá použitie izolovaného dymovodu s minimálnou hrúbkou izolácie 25 mm až po výrobok.

## Upozornenie



Ak sú výrobky inštalované v priestoroch, kde sa vzduch odvádza pomocou ventilátorov, digestorov, vetracích, vykurovacích alebo ventilačných zariadení, musí byť zabezpečený dostatočný prívod vzduchu (CPV). Naš výrobok sa neodporúča používať v spojení s týmito zariadeniami.

Výrobok sa musí inštalovať na podlahy s primeranou nosnosťou.

Počas inštalácie musí byť zabezpečený primeraný prístup na čistenie a údržbu vášho výrobku, dymovodu a komína, pokiaľ sa výrobok nedá čistiť z iného miesta, napríklad zo strechy alebo dverí určených na tento účel.

Výrobok a jeho dymovod sa musia pravidelne a dôkladne kontrolovať a čistiť pred vykurovacou sezónou a po nej.



Pozorne si prečítajte všeobecné pokyny.

## Výrobný štítok

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------|--|------------|----|--|--------------|---|--------|--------------------------|-------------------|--------|---------------------------|-------------------|--------|---------------------------|-------------------|--------|--------------------------|-------------------|--------|-----------|----|--|-----------|----|--|-------|-------------------|-----|-------|----|--|-------|----|--|-------|----|--|-------|----|--|-------|----|--|---|----|--|---|----|--|---|----|--|----------|--|--|-----------|----|--|-------|-----|--|---|---|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 3           | 4                               |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| <b>LOGO</b><br>Company<br>WEB                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>CE22</b> | <b>TYPE</b><br>THE MODEL NUMBER |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Spotřebič pro vytápění prostorů v obytných budovách – s ohřevem vody.<br>Spotrebič pre vykurovanie priestorov v obytných budovách – s ohrevom vody.<br>Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń w budynkach mieszkalnych – z ogrzewaniem wody.<br>Устройство для обогрева помещений в жилых зданиях – с нагревом воды. |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Používejte jen tato doporučená paliva.   Používajte len tieto odporúčané palivá.   Stosować tylko te zalecane paliwa.   Используйте только рекомендованные виды топлива.<br>Kusové drevo   Kusové drevo   Kawałek drewna   Кусок дерева                                                                            |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Klasifikace spotřebiče   Klasifikácia spotrebičov   Klasifikacija urzadzzeń<br>Классификация приборов                                                                                                                                                                                                              |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| 8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Normy   Стандарты                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | CSN EN 13240 / CSN EN 13229   EN 16510-1   Ecodesign   BImSchV2   DIN+<br>15a B-VG 2015:                                                                                                                                                                                                                           |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| <table border="1"> <tr> <td><math>P_{nom}</math></td> <td>kW</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>P_{wnom}</math></td> <td>kW</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>\eta_{nom}</math></td> <td>%</td> <td><math>\geq</math></td> </tr> <tr> <td><math>CO_{nom}</math> (13 % <math>O_2</math>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td><math>\leq</math></td> </tr> <tr> <td><math>NO_{xnom}</math> (13 % <math>O_2</math>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td><math>\leq</math></td> </tr> <tr> <td><math>OGC_{nom}</math> (13 % <math>O_2</math>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td><math>\leq</math></td> </tr> <tr> <td><math>PM_{nom}</math> (13 % <math>O_2</math>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td><math>\leq</math></td> </tr> <tr> <td><math>P_{nom}</math></td> <td>Pa</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>T_{nom}</math></td> <td>°C</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>V_h</math></td> <td>m<sup>3</sup>/h</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td><math>d_R</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_S</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_C</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_P</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_F</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>H</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>L</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>CON, INT</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_{out}</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>P_w</math></td> <td>bar</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W</td> <td>W</td> <td>NPD</td> </tr> </table> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | $P_{nom}$   | kW                              |  | $P_{wnom}$ | kW |  | $\eta_{nom}$ | % | $\geq$ | $CO_{nom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ | $NO_{xnom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ | $OGC_{nom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ | $PM_{nom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ | $P_{nom}$ | Pa |  | $T_{nom}$ | °C |  | $V_h$ | m <sup>3</sup> /h | NPD | $d_R$ | mm |  | $d_S$ | mm |  | $d_C$ | mm |  | $d_P$ | mm |  | $d_F$ | mm |  | H | mm |  | W | mm |  | L | mm |  | CON, INT |  |  | $d_{out}$ | mm |  | $P_w$ | bar |  | W | W | NPD | Před prvním zatopením prostudujte návod k použití a dodržujte uvedené zásady! Použijte jen předepsané palivo! Spotřebič není určen pro stálou provoz. Informace o připojení na společný komín naleznete v návodu k instalaci.<br>Przed pierwszym zapaleniem si přečítejte návod na použití a dodržujte pokyny! Používejte jen předepsané palivo! Spotřebič nie je určený na trvalú prevádzku. Informácie o pripojení k spoločnému komínu nájdete v návode na inštaláciu.<br>Przed pierwszym zatopieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać zasad obsługi! Stosuj wyłącznie zalecane paliwo! Urządzenie nie jest przeznaczone do stałego spalania. Informacje na temat podłączenia do wspólnego komina znajdują się w instrukcji montażu.<br>Перед первым затоплением прочтите инструкцию по применению и следуйте рекомендациям! Используйте только предписанное топливо! Прибор не предназначен для постоянной эксплуатации. Информацию о подключении к общему дымоходу см. в инструкции по установке. |  |
| $P_{nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | kW                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $P_{wnom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | kW                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $\eta_{nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\geq$      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $CO_{nom}$ (13 % $O_2$ )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\leq$      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $NO_{xnom}$ (13 % $O_2$ )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\leq$      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $OGC_{nom}$ (13 % $O_2$ )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\leq$      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $PM_{nom}$ (13 % $O_2$ )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\leq$      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $P_{nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Pa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $T_{nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $V_h$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | m <sup>3</sup> /h                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | NPD         |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $d_R$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $d_S$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $d_C$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $d_P$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $d_F$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| H                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| L                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| CON, INT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $d_{out}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $P_w$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | bar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | NPD         |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| 12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| DOP/CPR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | doc.        |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| Výrobní číslo   Sériové číslo<br>Numer seryjny   Серийный номер                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 14          |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |

- Názov výrobcu alebo registrovaná ochranná známka
- Sídlo spoločnosti, webová stránka
- Označenie zhody  
Číslice označujú rok vydania osvedčenia
- Typ, číslo či označenie modelu na identifikáciu výrobku
- Špecifikácia výrobku
- Odporúčané palivo
- Klasifikácia výrobkov  
Type B (EN 16510), 1a aktuálne označenie
- Platné normy
- Tabuľka hodnôt

$P_{nom}$  – menovitý výkon  
 $P_{wnom}$  – menovitý výkon teplovodného výmenníka  
 $\eta_{nom}$  – energetická účinnosť  
 $CO_{nom}$  – CO emisie pri 13 %  $O_2$   
 $NO_{xnom}$  –  $NO_x$  pri 13 %  $O_2$   
 $OGC_{nom}$  – OGC pri 13 %  $O_2$   
 $PM_{nom}$  – prach pri 13 %  $O_2$   
 $p_{nom}$  – prevádzkový ťah  
 $T_{nom}$  – výstupná teplota spalín  
 $V_h$  – stála strata vzduchu

**Bezpečnostné vzdialenosti od horľavých materiálov:**

$d_R$  – zadná  
 $d_S$  – bočná  
 $d_C$  – od stropu

$d_P$  – čelná

$d_F$  – čelná k podlahe

**Rozmery spotrebiča:**

H – výška

W – šírka

L – hĺbka

CON – výrobok je vhodný na nepretržitú prevádzku

INT – výrobok je vhodný na prerušovanú prevádzku

$d_{out}$  – priemer dymového hrdla

$p_w$  – maximálny prevádzkový pretlak

W – spotreba elektrickej energie (regulácia SIC, EHC)

NPD (No Performance Determined) – medzinárodná

skratka, ktorú možno použiť, ak nie je špecifikovaná žiadna funkcia alebo parameter. Označenie je v súlade s nariadením EÚ 305/2011.

**10. Inštrukcie****11. Certifikácia RLU (DIBt), je potrebné vyplniť informácie pre danú certifikáciu:**

Spoločnosť

Číslo certifikátu

Skúšobňa, v ktorej sa uskutočnila certifikácia

**12. Dokument: Vyhlásenie o vlastnostiach****13. Výrobné / sériové číslo****14. Čiarový kód**

Podczas montażu muszą być dotrzymane wszystkie miejscowe przepisy, łącznie z tymi, które odnoszą się do norm narodowych i UE. Montaż i instalacja modelu który zakupiliście musi być wykonany przez autoryzowanego sprzedawcę marki **Romotop spol. s r.o.**, dla uznania gwarancji i bezawaryjnego funkcjonowania produktu. Ten produkt nie jest do zastosowań jako jedyne źródło ogrzewania.

### Instrukcja użytkowania

Zapoznajcie się z informacjami i wytycznymi zawartymi w ogólnych instrukcjach.

### Ciąg kominowy

Optymalny ciąg kominowy 12 Pa. Maksymalny ciąg kominowy 20 Pa. Ciąg mierzymy podczas pełnej pracy paleniska. Sugerujemy instalowania regulatora ciągu kominowego, zwłaszcza gdy proces palenia jest sterowany automatyczną regulacją.

### Zalecany opał

Suche, kawałkowe drewno o wilgotności max. 20 %. Zawsze musi być dotrzymana średnia dawka opału – 2,200 kg/h. Sugerowana długość polan 200-350 mm. Zależy to od wielkości komory spalania. Zawsze używaj co najmniej 2 kawałków drewna.

### Działanie produktu

1

#### Utwardzanie lakieru

Pierwsze palenie przeprowadźcie przy połowie zalecanej dawki drewna (ok. ½ średnie dawki). Pozostawcie uchylone drzwiczki (ok. 2 cm) tak aby niedoszło do przylepienia się sznura do farby na korpusie, do lot powietrza do komory spalania musi być całkowicie otwarty (Rys. C). Zredukowanym rozpalamieniem zapobiegacie pękaniu szamotu, na czas transportu jest on przyklejany do korpusu, dodatkowo ułatwi to prawidłowe utwardzanie / wypalanie lakieru. Po spaleniu pierwszej ½ dawki opału, można przystąpić do finalnego utwardzenia lakieru. Załaduj palenisko dopuszczalną ilością paliwa używając drobnego drewna. Zostawcie lekko uchylone drzwiczki (ok. 2 cm). Musi dojść do dostatecznego utwardzenia się lakieru pod drzwiczkami. Po spaleniu tej dawki, kolejne minimum 2–3 palenia powinny odbywać się przy dopuszczalnej ilości paliwa, jednak też już przy zamkniętych drzwiczkach i maksymalnie otwartym do lotem powietrza do komory paleniska (Rys. C). Wypalaniu towarzyszy zapach, który trwa przez cały czas utwardzania lakieru, dlatego podczas tego procesu należy zapewnić prawidłowe wentrowanie pomieszczeń.

2

#### Rozpalanie

Suwak regulacji do lotu powietrza ustawcie w pozycji otwartej (Rys. C), jeśli nie ma automatycznej regulacji palenia. Do rozpalenia użyjcie maks. podwójnej ilości średnie dawki drewna. Włóżcie na dno paleniska grube polana, na

wierzch ułóżcie drobniejsze kawałki drewna (Rys. 2). Do rozpalania należy używać podpałkę przeznaczoną do tego celu. Jeżeli zachodzi potrzeba (ogień nie chce się rozpać przez dłuższy czas). Dla zwiększenia ilości powietrza pozostawcie na chwilę lekko uchylone drzwiczki (ok. 2 cm). Przy normalnym paleniu drzwiczki powinny być zawsze zamknięte. Podczas rozpalania nie dokładajcie, dopóki drewno całkiem nie spali się na czerwone węgielki.

3

#### Palenie i dokładanie

Podczas dokładania na ok. 10 sek. Należy lekko uchylić drzwiczki aby wyrównać ciśnienie w palenisku. W ten sposób unikniecie wypadania popiołu i wydostawania się dymu do wnętrza. Dokładajcie zawsze taką ilość drewna, która jest dla danego modelu określona w tabeli jako dawka nominalna (Rys. 4). Po dołożeniu zamknijcie drzwiczki paleniska. Radzimy ustawić suwak sterowania powietrza dla uzyskania mocy nominalnej w optymalnej pozycji (Rys. B, B1). Nie dokładajcie dopóki drewno nie spali się na czerwone węgielki.

4

#### Zakończenie palenia

Po zakończonym paleniu zamknijcie suwak sterowania powietrzem. Zamknięciem suwaka zapobiegacie niepotrzebnemu wychłodzeniu paleniska i ucieczce zakumulowanemu ciepłu do komina (Rys. A).



- 1** przygotowanie paliwa do rozpalenia
- 2** ułożenie drewna w palenisku
- 3** zapalić drewno z góry
- 4** dokładka



- A** zamknięty
- B** otwarty – grzanie z mocą nominalną (praca optymalna)
- C** otwarty – pozycja na początku grzania (uruchomienie produktu)

- A** zamknięty
- B1** otwarty – grzanie z mocą nominalną (praca optymalna)
- B2** otwarty – powietrze pierwotne zamknięte
- C** otwarty – pozycja na początku grzania (uruchomienie produktu)

**Deklarowane właściwości produktu**

|                                                                                   |                        |                         |                      |                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Powiązana specyfikacja techniczna                                                 | ✓ EN 13240<br>EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BImSchV2 | DIBt<br>✓ 15a B-VG 2015 |
| Klasyfikacja produktu                                                             | Type BE                |                         |                      |                         |
| Sprawność energetyczna ( $\eta_{nom}$ )                                           | 82,9                   |                         |                      | %                       |
| Współczynnik efektywności energetycznej                                           | 110,2                  |                         |                      |                         |
| Etykieta energetyczna                                                             | A+                     |                         |                      |                         |
| Opał                                                                              | Kawałek drewna         |                         |                      |                         |
| Długość polan                                                                     | 200-350                |                         |                      | mm                      |
| Nominalna dawka opału                                                             | 2,200                  |                         |                      | kg/h                    |
| Dopuszczalna dawka opału                                                          | 3,0                    |                         |                      | kg/h                    |
| Interwał dokładania                                                               | 1 godzina              |                         |                      |                         |
| Ilość powietrza do spalania                                                       | 27,9                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Moc cieplna znamionowa ( $P_{nom}$ )                                              | 7,8                    |                         |                      | kW                      |
| Moc znamionowa wymiennika ciepła ( $P_{wnom}$ )                                   | ---                    |                         |                      | kW                      |
| Maksymalne nadciśnienie robocze ( $p_w$ )                                         | ---                    |                         |                      | bar                     |
| Masa cząstek stałych w spalinach                                                  | 6,9                    |                         |                      | g/s                     |
| Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej                                 | 221                    |                         |                      | °C                      |
| Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej              | 229                    |                         |                      | °C                      |
| Ciąg komin ( $p_{nom}$ )                                                          | 12                     |                         |                      | Pa                      |
| Klasa temperaturowa komina                                                        | T400                   |                         |                      |                         |
| Podłączenie do wspólnego komina                                                   | Nie                    |                         |                      |                         |
| Pył O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )                                          | 26                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ ) | 0,0940<br>1175         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup> |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )                                         | 35                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )                                         | 87                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Automatyczna regulacja spalania                                                   | ---                    |                         |                      |                         |
| Zużycie energii elektrycznej (W)                                                  | ---                    |                         |                      | W                       |
| Standing air loss (V <sub>h</sub> )                                               | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Praca przerywana (INT) / Praca ciągła (CON)                                       | INT                    |                         |                      |                         |

**Podstawowe dane techniczne**

|                                                    |               |      |                 |
|----------------------------------------------------|---------------|------|-----------------|
| Wymiary podstawowe                                 | Wysokość (H)  | 1703 | mm              |
|                                                    | Szerokość (W) | 834  | mm              |
|                                                    | Głębokość (L) | 532  | mm              |
| Wymiary komory spalania                            | Wysokość (H)  | 462  | mm              |
|                                                    | Szerokość (W) | 484  | mm              |
|                                                    | Głębokość (L) | 242  | mm              |
| Wymiary drzwiczek paleniska                        | Wysokość (H)  | ---  | mm              |
|                                                    | Szerokość (W) | ---  | mm              |
|                                                    | Głębokość (L) | ---  | mm              |
| Wysokość osi tylnego (bocznego) wylotu spalin      | 1320/1370     |      | mm              |
| Pojemność płaszczu wodnego                         | ---           |      | l               |
| Średnica komina                                    | 150           |      | mm              |
| Średnica wylotu spalin ( $D_{out}$ )               | 150           |      | mm              |
| Średnica CDP – centralnego doprowadzenia powietrza | 125           |      | mm              |
| Waga                                               | 318           |      | kg              |
| Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wlot            | ---           |      | cm <sup>2</sup> |
| Powierzchnia kratki konwekcyjnej – wylot           | ---           |      | cm <sup>2</sup> |

**Odległość od materiałów palnych**

z nieizolowaną rurą dymową (podane na etykiecie produkcyjnej)

Wskazówki

|                                       |     |    |
|---------------------------------------|-----|----|
| Tyłna ( $d_R$ )                       | 80  | mm |
| Czołowa ( $d_P$ )                     | 800 | mm |
| Czołowa do podłogi ( $d_F$ )          | --- | mm |
| Boczne ( $d_S$ )                      | --- | mm |
| Od strony szkła ścianki ( $d_{S1}$ )  | 800 | mm |
| Boczne – nisza ( $d_{S2}$ )           | --- | mm |
| Boczne – lokalizacja 45° ( $d_{S3}$ ) | --- | mm |
| Promieniowanie boczne ( $d_L$ )       | --- | mm |
| Od podłogi ( $d_B$ )                  | --- | mm |
| Z sufitu ( $d_C$ )                    | 800 | mm |

**Odległość od materiałów palnych z izolowaną rurą dymową**

\*\*

|                  |     |    |
|------------------|-----|----|
| Tyłna ( $d_R$ )  | --- | mm |
| Boczne ( $d_S$ ) | --- | mm |

**Odległość od materiałów niepalnych**

|                  |     |    |
|------------------|-----|----|
| Tyłna ( $d_R$ )  | 0   | mm |
| Boczne ( $d_S$ ) | 800 | mm |



\* Podczas instalacji i eksploatacji produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów, w tym dotyczących norm krajowych i europejskich.

\*\* Odległość zakłada użycie izolowanej rury spalinowej o minimalnej grubości izolacji 25 mm aż do produktu.

**Uwaga**

W przypadku gdy palenisko instalowane jest w pomieszczeniach w których zamontowane są systemy wentylatorowe, wentylatory nawiewne, okapy, systemy wentylacji lub rekuperatory konieczne jest zapewnić dostateczny dostęp powietrza (CDP). Odradzamy instalowanie naszych palenisk w pomieszczeniach w których może występować podciśnienie.

Produkt musi być instalowany na podłogach odpowiedniej nośności.

Już podczas instalacji należy zapewnić odpowiedni dostęp do czyszczenia i konserwacji pieców kominkowych lub wkładów kominkowych, przewodu dymowego i komina, o ile produktu nie można czyścić z innego miejsca, takiego jak dach lub przez drzwiczki przeznaczone do tego celu.

Produkt i jego kanały spalinowe muszą być regularnie i dokładnie sprawdzane oraz czyszczone przed sezonem grzewczym i po nim.



Przeczytaj i postępuj zgodnie z ogólną instrukcją.

## Etykieta produkcyjna

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--|------------|----|--|--------------|---|--------|--------------------------|-------------------|--------|---------------------------|-------------------|--------|---------------------------|-------------------|--------|--------------------------|-------------------|--------|-----------|----|--|-----------|----|--|-------|-------------------|-----|-------|----|--|-------|----|--|-------|----|--|-------|----|--|-------|----|--|---|----|--|---|----|--|---|----|--|----------|--|--|-----------|----|--|-------|-----|--|---|---|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 3                                                                                 | 4                               |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| <b>LOGO</b><br>Company<br>WEB                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | <b>TYPE</b><br>THE MODEL NUMBER |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Spotřebič pro vytápění prostorů v obytných budovách – s ohřevem vody.<br>Spotřebič pre vykurovanie priestorov v obytných budovách – s ohrevom vody.<br>Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń w budynkach mieszkalnych – z ogrzewaniem wody.<br>Устройство для обогрева помещений в жилых зданиях – с нагревом воды. |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Používejte jen tato doporučená paliva.   Používajte len tieto odporúčané palivá.   Stosować tylko te zalecane paliwa.   Используйте только рекомендованные виды топлива.<br>Kusové drevo   Kusové drevo   Kawałek drewna   Кусок дерева                                                                            |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Klasifikace spotřebiče   Klasifikácia spotrebičov   Klasifikacja urządzeń<br>Классификация приборов                                                                                                                                                                                                                |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| 8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Normy   Стандарты                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | CSN EN 13240 / CSN EN 13229   EN 16510-1   Ecodesign   BImSchV2   DIN+<br>15a B-VG 2015;                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| <table border="1"> <tr> <td><math>P_{nom}</math></td> <td>kW</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>P_{wnom}</math></td> <td>kW</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>\eta_{nom}</math></td> <td>%</td> <td><math>\geq</math></td> </tr> <tr> <td><math>CO_{nom}</math> (13 % <math>O_2</math>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td><math>\leq</math></td> </tr> <tr> <td><math>NO_{xnom}</math> (13 % <math>O_2</math>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td><math>\leq</math></td> </tr> <tr> <td><math>OGC_{nom}</math> (13 % <math>O_2</math>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td><math>\leq</math></td> </tr> <tr> <td><math>PM_{nom}</math> (13 % <math>O_2</math>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td><math>\leq</math></td> </tr> <tr> <td><math>P_{nom}</math></td> <td>Pa</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>T_{nom}</math></td> <td>°C</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>V_h</math></td> <td>m<sup>3</sup>/h</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td><math>d_R</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_S</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_C</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_P</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_F</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>H</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>L</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>CON, INT</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_{out}</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>P_w</math></td> <td>bar</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W</td> <td>W</td> <td>NPD</td> </tr> </table> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | $P_{nom}$                                                                         | kW                              |  | $P_{wnom}$ | kW |  | $\eta_{nom}$ | % | $\geq$ | $CO_{nom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ | $NO_{xnom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ | $OGC_{nom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ | $PM_{nom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ | $P_{nom}$ | Pa |  | $T_{nom}$ | °C |  | $V_h$ | m <sup>3</sup> /h | NPD | $d_R$ | mm |  | $d_S$ | mm |  | $d_C$ | mm |  | $d_P$ | mm |  | $d_F$ | mm |  | H | mm |  | W | mm |  | L | mm |  | CON, INT |  |  | $d_{out}$ | mm |  | $P_w$ | bar |  | W | W | NPD | Před prvním zatopením prostudujte návod k použití a dodržujte uvedené zásady! Použijte jen předepsané palivo! Spotřebič není určen pro stálou provoz. Informace o připojení k společný komin naleznete v návodu k instalaci.<br>Przed pierwszym zapaleniem przeczytajcie instrukcję obsługi i przestrzegajcie zasad obsługi! Stosuj wyłącznie zalecane paliwo! Urządzenie nie jest przeznaczone do stałego spalania. Informacje na temat podłączenia do wspólnego komina znajdują się w instrukcji montażu.<br>Перед первым затоплением прочтите инструкцию по применению и следуйте рекомендациям! Используйте только предписанное топливо! Прибор не предназначен для постоянной эксплуатации. Информацию о подключении к общему дымоходу см. в инструкции по установке. |  |
| $P_{nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | kW                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| $P_{wnom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | kW                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| $\eta_{nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\geq$                                                                            |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| $CO_{nom}$ (13 % $O_2$ )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\leq$                                                                            |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| $NO_{xnom}$ (13 % $O_2$ )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\leq$                                                                            |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| $OGC_{nom}$ (13 % $O_2$ )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\leq$                                                                            |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| $PM_{nom}$ (13 % $O_2$ )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\leq$                                                                            |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| $P_{nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Pa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| $T_{nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| $V_h$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | m <sup>3</sup> /h                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | NPD                                                                               |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| $d_R$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| $d_S$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| $d_C$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| $d_P$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| $d_F$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| H                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| L                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| CON, INT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| $d_{out}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| $P_w$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | bar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | NPD                                                                               |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| 12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| DOP/CPR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | doc.                                                                              |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| Výrobní číslo   Sériové číslo<br>Numer seryjny   Серийный номер                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 14                                                                                |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |

- Nazwa producenta lub zastrzeżony znak towarowy
- Siedziba firmy, strona internetowa
- Oznaczenie CE  
Cyfry oznaczają rok wydania certyfikatu
- Typ, numer lub oznaczenie modelu służące do identyfikacji produktu
- Specyfikacja produktu
- Zalacene paliwo
- Klasifikacja produktu  
Type B (EN 16510), 1a aktualne oznaczenie
- Obowiązujące normy
- Tabela wartości  
 $P_{nom}$  – moc cieplna znamionowa  
 $P_{wnom}$  – moc znamionowa wamenienika ciepła  
 $\eta_{nom}$  – sprawność energetyczna  
 $CO_{nom}$  – CO emisja przy 13 %  $O_2$   
 $NO_{xnom}$  –  $NO_x$  przy 13 %  $O_2$   
 $OGC_{nom}$  – OGC przy 13 %  $O_2$   
 $PM_{nom}$  – pył przy 13 %  $O_2$   
 $p_{nom}$  – ciąg komin  
 $T_{nom}$  – temperatura wyjściowa spalin  
 $V_h$  – standing air loss  
**Odległość od materiałów palnych:**  
 $d_R$  – tylna  
 $d_S$  – boczna

- $d_C$  – z sufitu  
 $d_P$  – czołowa  
 $d_F$  – czołowa do podłogi  
**Wymiary podstawowe:**  
 $H$  – wysokość  
 $W$  – szerokość  
 $L$  – głębokość  
 $CON$  – urządzenie jest zdolne do pracy ciągłej  
 $INT$  – urządzenie jest zdolne do pracy przerywanej  
 $D_{out}$  – średnica wylotu spalin  
 $p_w$  – maksymalne nadciśnienie robocze  
 $W$  – użycie energii elektrycznej (regulacja SIC, EHC)  
 $NPD$  (No Performance Determined) – międzynarodowy skrót, który może być użyty, gdy nie określono właściwości lub parametrów. Oznaczenie jest zgodne z rozporządzeniem UE 305/2011.
- Instrukcje
  - Certyfikacja RLU (DIBt), należy wypełnić informacje dotyczące certyfikacji:  
Firma  
Numer świadectwa  
Laboratorium badawcze, w którym odbyła się certyfikacja
  - Dokument: Deklaracja właściwości użytkowych
  - Numer fabryczny / seryjny
  - Kod kreskowy

A termék üzembe helyezésekor be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzetközi és európai szabványokra vonatkozókat is. A kiválasztott termék összeszerelését és beszerelését csak a hivatalos márkakereskedője végezheti vállalat **Romotop spol. s r.o.** Ez szükséges a garancia elfogadásához és a termék megfelelő működéséhez. Ez a termék nem alkalmas elsődleges hőforrásnak.

### Használati utasítás

Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatóban található információkat és utasításokat.

### Üzemi kéményhuzat

Üzemi huzat 12 Pa. A maximális üzemi kéményhuzat 20 Pa. Ezt a termék működése közben kell mérni. Javasoljuk a huzatszabályozó felszerelését, különösen akkor, ha a készülék fel van szerelve automatikus égéslevegő szabályzó egységgel.

### Engedélyezett üzemanyag

Száraz, csomós fa, ami legfeljebb 20%-os nedvesség tartalmú. A megadott átlagos üzemanyag-fogyasztást mindig be kell tartani – 2,200 kg/óra. Az ajánlott rönkhossz kb. 200-350 mm. Ez az égéstér méretétől függ. Mindig legalább 2 fadarabot használjon.

### A termék működése

#### 1 A festék megkeményedése

A termékkel történő első begyújtást korlátozott mennyiségű kisebb fadarabbal kell elvégezni (az Átlagos üzemanyag dózis kb. ½-ével). Hagyja nyitva az ajtót (kb. 2 cm-es rés), hogy az ajtózsinór ne tapadjon a festékhez. A levegő szabályzókart állítsa maximálisan nyitott állapotba (C ábra). A lassú felmelegedési folyamat megakadályozza a samott téglák repedését, a festék sérülését és az anyagok deformálódását. A fa izzó szénré válna elégetése után folytathatja a festék megkeményedésének folyamatát. Tölts be a tüztérbe a megengedett mennyiségű tüzelőanyagot, kisebb rönkök és darabok felhasználásával. Hagyja nyitva az ajtót (kb. 2 cm-re). Az ajtó alatti festéknek kellően meg kell keményednie. Amikor ez az adag leég, végezzen legalább 2–3 további periódust a megengedett mennyiséggel, most zárt ajtóval és maximálisan nyitott levegőellátással (C ábra). A festék megkeményedését olyan szag okozza, amely a teljes időtartamig fennmarad, ezért a leírt műveleteket csak megfelelő helyiség szellőztetés mellett szabad elvégezni.

#### 2 Begyújtás

Állítsa a levegőszabályzó kart nyitott helyzetbe (C ábra), ha nincs aktív égésszabályozás. Ha a termék öntöttvas rácsot tartalmaz, nyissa ki. Az átlagos üzemanyagmennyiség max. kétszeresét használja a gyújtáshoz. Először helyezzen nagyobb rönköket a égéstér aljára, majd rétege-

zzen rájuk finomabb, száraz fadarabokat (2. ábra). Használjon kifejezetten erre a célra kialakított gyújtósz. Ha szükséges (a tűz egy idő után sem gyulladt be), hagyja nyitva az ajtót egy ideig (kb. 2 cm), hogy további szükséges levegőt biztosítson. Ezután normál fűtés közben mindig tartsa zárva az ajtót. Ne helyezzen be új adag fát, amíg az előző adag teljesen izzó szénré égett, és csak parázs van az égéstérben, látható lángok nélkül.

#### 3 Fűtés és újabb fa behelyezése

A helyiségben és az égéstérben uralkodó nyomás kiegyenlítéséhez kissé nyissa ki az ajtót, kb. 2 cm-es rés 10 másodpercig minden újra töltés előtt. Ez megakadályozza a hamu és füst esetleges kijutását a helyiségbe. Helyezze be az égéstérbe a megfelelő mennyiségű tüzfát, lásd az átlagos tüzfát-fogyasztást (4. ábra). A fa visszarakása után mindig zárja be megfelelően az ajtót. Javasoljuk, hogy a levegőszabályzó kart állítsa az optimális helyzetbe névleges teljesítményen (B, B1 ábra). Ne töltsön be új adagot, amíg a fa izzó szénré nem ég.

#### 4 A fűtési folyamat befejezése

Miután a kamrában lévő fa le égett, állítsa a levegőellátó kart zárt helyzetbe. Ez megakadályozza a felgyülemlett hő nem kívánt szivárgását a kéménybe / külső térbe (A ábra).



- 1** tüzelőanyag előkészítése a begyűjtáshoz
- 2** fa szétrakása a tűztérben
- 3** gyújtsa meg a fa a tetejéről
- 4** tüzelőfa rárakása



- A** zárva  
**B** nyitva – fűtés névleges teljesítményen (optimális működés)  
**C** nyitva – pozíció a befűtésnél (termék üzembe helyezése)

- A** zárva  
**B1** nyitva – fűtés névleges teljesítményen (optimális működés)  
**B2** nyitva – primer levegő bezárása  
**C** nyitva – pozíció a befűtésnél (termék üzembe helyezése)

## A termék deklarált jellemzői

|                                                                              |                        |                         |                      |                         |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Harmonizált műszaki előírások                                                | ✓ EN 13240<br>EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BImSchV2 | DIBt<br>✓ 15a B-VG 2015 |
| Termékosztályozás                                                            | Type BE                |                         |                      |                         |
| Energetikai hatásfok ( $\eta_{nom}$ )                                        | 82,9                   |                         |                      | %                       |
| Energiahatékonysági mutató                                                   | 110,2                  |                         |                      |                         |
| Energia címke                                                                | A+                     |                         |                      |                         |
| Üzemanyag                                                                    | Darabos fa             |                         |                      |                         |
| Üzemanyag hossza                                                             | 200-350                |                         |                      | mm                      |
| Átlagos üzemanyag – fogyasztás                                               | 2,200                  |                         |                      | kg/h                    |
| Megengedett üzemanyag mennyiség                                              | 3,0                    |                         |                      | kg/h                    |
| Üzemanyag – ellátási intervallum                                             | 1 óra                  |                         |                      |                         |
| Az égési levegő mennyisége                                                   | 27,9                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Névleges teljesítmény ( $P_{nom}$ )                                          | 7,8                    |                         |                      | kW                      |
| A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye ( $P_{Wnom}$ )                   | ---                    |                         |                      | kW                      |
| Maximális üzemi túlnyomás ( $p_w$ )                                          | ---                    |                         |                      | bar                     |
| Száraz füstgáz tömegáram hő-és áramlástechnikai számításához                 | 6,9                    |                         |                      | g/s                     |
| Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett ( $T_{nom}$ )         | 221                    |                         |                      | °C                      |
| A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél       | 229                    |                         |                      | °C                      |
| Huzatigény ( $p_{nom}$ )                                                     | 12                     |                         |                      | Pa                      |
| A kémény hőmérsékleti osztálya                                               | T400                   |                         |                      |                         |
| Csatlakozás a közös kéményhez                                                | Nem                    |                         |                      |                         |
| Tüzelőanyag tárolása a fatüzelésű kályhák területén                          | Nem                    |                         |                      |                         |
| A fa maximális felmelegedése a kályhában                                     | ---                    |                         |                      | °C                      |
| Por O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )                                     | 26                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Égéstermék-kibocsátás (CO a füstgázban O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ ) | 0,0940<br>1175         |                         |                      | %<br>mg/Nm <sup>3</sup> |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )                                    | 35                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )                                    | 87                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Automatikus égésszabályozás                                                  | ---                    |                         |                      |                         |
| Villamosenergia-fogyasztás (W)                                               | ---                    |                         |                      | W                       |
| Álló légvesztesség ( $V_h$ )                                                 | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Szakaszos működésre (INT) / Folytonos működésre (CON)                        | INT                    |                         |                      |                         |

## Alapvető műszaki adatok

|                                            |                  |  |  |                 |
|--------------------------------------------|------------------|--|--|-----------------|
| Fő méretek                                 | 1703   834   532 |  |  | mm              |
| Magasság (H)   Szélesség (W)   Mélység (L) |                  |  |  |                 |
| Az égéstér méretei                         | 462   484   242  |  |  | mm              |
| Magasság (H)   Szélesség (W)   Mélység (L) |                  |  |  |                 |
| Kandalló ajtó méretei                      | ---              |  |  | mm              |
| Magasság (H)   Szélesség (W)   Mélység (L) |                  |  |  |                 |
| A hátsó (oldalsó) bekötés tengelymagassága | 1320/1370        |  |  | mm              |
| A melegvíz-cserélő térfogata               | ---              |  |  | l               |
| A füstcső átmérője                         | 150              |  |  | mm              |
| A füstcsőcsonk átmérője ( $D_{out}$ )      | 150              |  |  | mm              |
| A külső levegő csatlakozás átmérője        | 125              |  |  | mm              |
| Súly                                       | 318              |  |  | kg              |
| A bemeneti szellőzőrács területe           | ---              |  |  | cm <sup>2</sup> |
| A kimeneti szellőzőrács területe           | ---              |  |  | cm <sup>2</sup> |

## Távolság gyúlékony anyagoktól

nem szigetelt égéstermék-elvezetővel (a Típustáblán feltüntetett) Megjegyzés

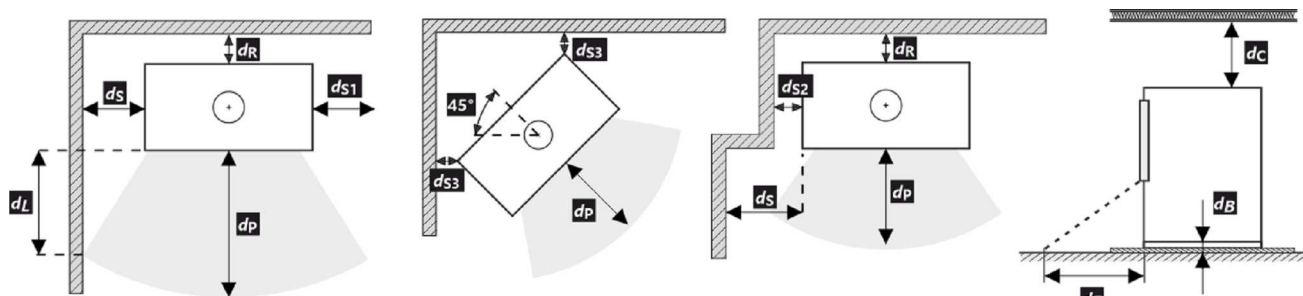
|                                                |     |    |
|------------------------------------------------|-----|----|
| Hátsó fal ( $d_R$ )                            | 80  | mm |
| Első ( $d_P$ )                                 | 800 | mm |
| Első a padlóra ( $d_F$ )                       | --- | mm |
| Oldalfal ( $d_S$ )                             | --- | mm |
| Oldalfal üveggel ( $d_{S1}$ )                  | 800 | mm |
| Oldalfal – bemélyedése ( $d_{S2}$ )            | --- | mm |
| Oldalfal – elhelyezése $45^\circ$ ( $d_{S3}$ ) | --- | mm |
| Oldalirányú sugárzás ( $d_L$ )                 | --- | mm |
| A padlóról ( $d_B$ )                           | --- | mm |
| Mennyezettől ( $d_C$ )                         | 800 | mm |

## Távolság gyúlékony anyagoktól nem szigetelt füstcsővel \*\*

|                     |     |    |
|---------------------|-----|----|
| Hátsó fal ( $d_R$ ) | --- | mm |
| Oldalfal ( $d_S$ )  | --- | mm |

## Távolság nem gyúlékony anyagoktól

|                     |     |    |
|---------------------|-----|----|
| Hátsó fal ( $d_R$ ) | 0   | mm |
| Oldalfal ( $d_S$ )  | 800 | mm |



\* A termék telepítése és üzemeltetése során be kell tartani minden helyi előírást, beleértve a nemzeti és európai szabványokat érintő előírásokat is.

\*\* A távolság feltételezi, hogy a termékig legalább 25 mm vastagságú szigetelt füstcsövet használnak.

## Figyelmeztetés



Amennyiben a termékeket olyan helyiségekben helyezik el, ahol a levegőt ventilátorok, elszívók, szellőző-, fűtő- vagy szellőztetőberendezések szívják el, elegendő levegőellátásról (CPV) kell gondoskodni. Termékünket nem ajánlott ilyen eszközökkel együtt használni.

A terméket megfelelő teherbírású padlóra kell telepíteni.

A termék, a füstelvezető és a kémény tisztításához és karbantartásához megfelelő hozzáférést kell biztosítani a telepítés során, kivéve, ha a termék tisztítása más helyről, például a tetőről vagy egy erre a célra kialakított ajtóból is elvégezhető.

A terméket és a füstgázcsatornákat rendszeresen és alaposan ellenőrizni és tisztítani kell a fűtési szezon előtt és után.



Olvassa el figyelmesen az általános utasításokat.

## Típus tábla

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                   |      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | LOGO                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 3                 | CE22 | 4  | TYPE<br>THE MODEL NUMBER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 2  | Company<br>WEB                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                   |      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 5  | Spotřebič pro vytápění prostorů v obytných budovách – s ohřevem vody.<br>Spotřebič pre vykurovanie priestorov v obytných budovách – s ohrevom vody.<br>Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń w budynkach mieszkalnych – z ogrzewaniem wody.<br>Устройство для обогрева помещений в жилых зданиях – с нагревом воды. |                   |      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 6  | Používejte jen tato doporučená paliva.   Používejte len tieto odporúčané palivá.   Stosować tylko te zalecane paliwa.   Используйте только рекомендованные виды топлива.<br>Kusové drevo   Kusové drevo   Kawałek drewna   Кусок дерева                                                                            |                   |      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 7  | Klasifikace spotřebiče   Klasifikácia spotrebičov   Klasifikasiya urzadzen  <br>Классификация приборов                                                                                                                                                                                                             |                   |      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 8  | Normy   Стандарты                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                   |      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 9  | CSN EN 13240 / CSN EN 13229   EN 16510-1   Ecodesign   BImSchV2   DIN+<br>15a B-VG 2015:                                                                                                                                                                                                                           |                   |      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | P <sub>nom</sub>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | kW                |      |    | <p>Před prvním zatopením prostudujte návod k použití a dodržujte uvedené zásady! Použijte jen předepsané palivo! Spotřebič není určen pro stálou provoz. Informace o připojení na společný komín naleznete v návodu k instalaci.</p> <p>Před prvním zaplavením si přečtěte návod na použití a dodržujte pokyny! Používejte jen předepsané palivo! Spotřebič není určen na trvalou prevádzku. Informácie o pripojení k spoločnému komínu nájdete v návode na inštaláciu.</p> <p>Przed pierwszym zatopieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać zasad obsługi! Stosuj wyłącznie zalecane paliwo! Urządzenie nie jest przeznaczone do stałego spalania. Informacje na temat podłączenia do wspólnego komina znajdują się w instrukcji montażu.</p> <p>Перед первым затоплением прочтите инструкцию по применению и следуйте рекомендациям! Используйте только предписанное топливо! Прибор не предназначен для постоянной эксплуатации. Информацию о подключении к общему дымоходу см. в инструкции по установке.</p> |
|    | P <sub>wnom</sub>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | kW                |      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | η <sub>nom</sub>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | %                 | ≥    |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | CO <sub>nom</sub> (13 % O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                           | mg/m <sup>3</sup> | ≤    |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | NO <sub>xnom</sub> (13 % O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                          | mg/m <sup>3</sup> | ≤    |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | OGC <sub>nom</sub> (13 % O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                          | mg/m <sup>3</sup> | ≤    |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | PM <sub>nom</sub> (13 % O <sub>2</sub> )                                                                                                                                                                                                                                                                           | mg/m <sup>3</sup> | ≤    |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | P <sub>nom</sub>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Pa                |      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | T <sub>nom</sub>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | °C                |      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | V <sub>h</sub>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | m <sup>3</sup> /h | NPD  |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | d <sub>R</sub>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | mm                |      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | d <sub>S</sub>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | mm                |      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | d <sub>C</sub>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | mm                |      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | d <sub>P</sub>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | mm                |      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | d <sub>F</sub>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | mm                |      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | H                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | mm                |      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | mm                |      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | L                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | mm                |      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | CON, INT                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                   |      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | d <sub>out</sub>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | mm                |      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | P <sub>w</sub>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | bar               |      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | W                 | NPD  |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 12 | DOP/CPR                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | doc.              |      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 13 | Výrobní číslo   Sériové číslo<br>Numer seryjny   Серийный номер                                                                                                                                                                                                                                                    |                   |      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                   |      | 11 | 14                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

1. A gyártó neve vagy bejegyzett védjegye
2. A vállalat székhelye, honlapja
3. CE megfelelőségi jel  
A számjegyek a bizonyítvány kiállításának évét jelzik.
4. Típus, szám vagy modellmegjelölés a termék azonosítására
5. Termékleírás
6. Ajánlott üzemanyagok
7. Termékosztályozás  
B típus (EN 16510-10), 1a (jelenlegi megnevezés)
8. Alkalmazandó szabványok
9. Értéktáblázat  
P<sub>nom</sub> – névleges teljesítmény  
P<sub>wnom</sub> – a melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye  
η<sub>nom</sub> – energetikai hatásfok  
CO<sub>nom</sub> – CO égéstermék-kibocsátás 13 % O<sub>2</sub> mellett  
NO<sub>xnom</sub> – NO<sub>x</sub> 13 % O<sub>2</sub> mellett  
OGC<sub>nom</sub> – OGC 13 % O<sub>2</sub> mellett  
PM<sub>nom</sub> – por 13 % O<sub>2</sub> mellett  
p<sub>nom</sub> – huzatigény  
T<sub>nom</sub> – füstgáz kimeneti hőmérséklet  
V<sub>h</sub> – álló légvesztesség  
**Távolság gyúlékony anyagoktól:**  
d<sub>R</sub> – hátsó fal  
d<sub>S</sub> – oldalfal  
d<sub>C</sub> – mennyezettől

- d<sub>P</sub> – első  
d<sub>F</sub> – első a padlóra
- Fő méretek:**  
H – magasság  
W – szélesség  
L – mélység  
CON – a készülék képes a folytonos működésre  
INT – a készülék képes a szakaszos működésre  
D<sub>out</sub> – a füstgázkivezetés átmérője  
p<sub>w</sub> – maximális üzemi túlnyomás  
W – villamosenergia-fogyasztás (égésszabályozás SIC, EHC)  
NPD (No Performance Determined) – nemzetközi rövidítés, amely akkor használható, ha nincs tulajdonság vagy paraméter megadva. A jelölés megfelel a 305/2011/EU rendeletnek.
10. Utasítások
  11. RLU tanúsítás (DIBt), a tanúsításhoz szükséges információkat kell kitölteni:  
Cég  
Tanúsítvány száma  
Vizsgáló laboratórium, ahol a tanúsítás történt
  12. Teljesítménynyilatkozat dokumentum
  13. Gyártási / szériaszám
  14. Vonalkód

Во время монтажа изделия необходимо соблюдать все местные нормативы, в том числе ссылающиеся на национальные и европейские стандарты. Монтаж и установку выбранного вами изделия должна быть проведена исключительно авторизованным продавцом **Romotop spol. s r.o.** Это является условием для признания гарантии и поможет обеспечить безукоризненную работу изделия. Это изделие не предназначено для использования в качестве главного источника тепла для отопления.

## Руководство по эксплуатации

Примите к сведению информацию и указания, приведённые в общей инструкции.

## Рабочая тяга дымохода

Рабочая тяга 12 Па. Максимальная рабочая тяга 20 Па. Тяга измеряется при работе изделия на полную мощность. Рекомендуем установить регулятор тяги, особенно он необходим при установке автоматического регулирования горения.

## Утвержденное топливо

Сухая, кусковая древесина с остаточной влажностью до 20 %. Необходимо всегда соблюдать средний расход топлива – 2,200 кг/ч. Рекомендуемая длина составляет примерно 200-350 мм. Она зависит от размера камеры сгорания. Всегда используйте не менее 2 кусков древесины.

## Эксплуатация изделия

1

### Обжигание лака изделия

При первой растопке загрузите немного мелких дров (примерно ½ средней дозы). Оставьте приоткрытой дверку (около 2 см), чтобы избежать приклеивания шнура дверки к лаку, и откройте подвод воздуха на максимум (Рис. С). Деликатная растопка предотвратит повреждение лака и деформацию материала. После того, как топливо догорит до углей, можете начать обжиг изделия. Поместите в топочную камеру разрешенное количество дров меньшего размера. Дверку оставьте слегка приоткрытой (около 2 см). Должно произойти достаточное отверждение лака под дверкой. Когда эта доза выгорит, повторить еще не менее 2–3 серий подкладывание с разрешенной дозой топлива, теперь уже с закрытой дверцей и максимально открытой подачей воздуха (Рис. С.) Обжиг лака сопровождается запахом, не исчезающим в течение всего времени обжиг лака, поэтому этот процесс лучше проводить только при достаточном вентилировании помещения.

2

### Растопка

Переключатель подачи воздуха переключите в положение «открыто» (Рис. С) / если отсутствует автоматическое регулирование горения. Откройте чугунный колосник / если имеется. Для растопки примените максимум. двукратное количество средней дозы топлива. На дно топочной камеры положите сначала более крупные поленья, а на них – сухие дрова помельче (Рис. 2). Для растопки

используйте растопочный материал, который предназначен только для этого. При необходимости (например, не удаётся разжечь огонь в течение какого-то времени), оставьте дверку на короткое время открытой (около 2 см), чтобы подвести к огню достаточное количество воздуха. Затем при стандартном горении дверка должна быть постоянно закрытой. Во время растопки не добавляйте дрова до тех пор, пока не погаснет пламя.

3

### Топка и добавление топлива

При добавлении сначала приоткройте дверку топочной камеры приблизительно на 2 см и подождите около 10 сек., чтобы выровнялось давление в помещении. Таким образом воспрепятствуете возможной утечки золы и дыма в помещение. Добавляйте только такое количество дров, которое соответствует этому изделию – см. средний расход топлива (Рис. 4). Добавив топливо, закройте дверку топочной камеры. Рекомендуем настроить заслонку воздуха при номинальной мощности в оптимальное положение (Рис. В, В1). Не добавляйте топливо до тех пор, пока дрова не сгорят до угля.

4

### Завершение топки

После того, как топливо в топочной камере догорит, закройте заслонку воздуха. Закрыв заслонку воздуха, воспрепятствуете нежелательной утечке накопленного тепла в дымовую трубу (Рис. А).



- 1** подготовка топлива к розжигу
- 2** загрузка дров в топку
- 3** освещение дров сверху
- 4** подкладывание



- A** закрыто  
**B** открыто – нагрев при номинальной мощности (оптимальный режим работы)  
**C** открыто – положение при начале нагрева (ввод изделия в работу)

- A** закрыто  
**B1** открыто – нагрев при номинальной мощности (оптимальный режим работы)  
**B2** открыто – первичный воздух закрыт  
**C** открыто – положение при начале нагрева (ввод изделия в работу)

**Декларированные свойства изделия**

|                                                                                     |                        |                         |                      |                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|----------------------|-------------------------|
| Гармонизированный стандарт                                                          | ✓ EN 13240<br>EN 13229 | EN 16510<br>✓ Ecodesign | ✓ DIN+<br>✓ BlmSchV2 | DIBt<br>✓ 15a B-VG 2015 |
| Классификация изделия                                                               | Type BE                |                         |                      |                         |
| Коэффициент энергоэффективности ( $\eta_{nom}$ )                                    | 82,9                   |                         |                      | %                       |
| Индекс энергетического КПД                                                          | 110,2                  |                         |                      |                         |
| Этикетка энергетической эффективности                                               | A+                     |                         |                      |                         |
| Топливо                                                                             | Кусок дерева           |                         |                      |                         |
| Рекомендуемая длина топлива                                                         | 200-350                |                         |                      | mm                      |
| Средний расход топлива                                                              | 2,200                  |                         |                      | kg/h                    |
| Допустимая загрузка топлива                                                         | 3,0                    |                         |                      | kg/h                    |
| Интервал дополнения топлива                                                         | 1 ч                    |                         |                      |                         |
| Количество воздуха для горения                                                      | 27,9                   |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Номинальная мощность ( $P_{nom}$ )                                                  | 7,8                    |                         |                      | kW                      |
| Номинальная мощность тепловодного теплообменника ( $P_{Wnom}$ )                     | ---                    |                         |                      | kW                      |
| Максимальное рабочее избыточное давление ( $p_w$ )                                  | ---                    |                         |                      | bar                     |
| Массовый расход сухих дымовых газов для расчёта дымового канала                     | 6,9                    |                         |                      | g/s                     |
| Температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности ( $T_{nom}$ )           | 221                    |                         |                      | °C                      |
| Средняя температура дымовых газов при номинальной тепловой мощности                 | 229                    |                         |                      | °C                      |
| Рабочая тяга ( $p_{nom}$ )                                                          | 12                     |                         |                      | Pa                      |
| Температурный класс дымовой трубы                                                   | T400                   |                         |                      |                         |
| Подключение к общей дымовой трубе                                                   | Нет                    |                         |                      |                         |
| Хранение топлива в зоне дровяной печи                                               | Нет                    |                         |                      |                         |
| Максимальный прогрев дров в дровяной печи                                           | ---                    |                         |                      | °C                      |
| Пыль O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )                                           | 26                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Эмиссия дымовых газов (CO в дымовых газах при O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ ) | 0,0940                 |                         |                      | %                       |
|                                                                                     | 1175                   |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )                                           | 35                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )                                           | 87                     |                         |                      | mg/Nm <sup>3</sup>      |
| Автоматическая регулировка горения                                                  | ---                    |                         |                      |                         |
| Расход электрической энергии ( $W$ )                                                | ---                    |                         |                      | W                       |
| Постоянная потеря воздуха ( $V_h$ )                                                 | ---                    |                         |                      | m <sup>3</sup> /h       |
| Прерывистый режим работы (INT) / Непрерывный режим работы (CON)                     | INT                    |                         |                      |                         |

**Основные технические данные**

|                                         |                  |                 |
|-----------------------------------------|------------------|-----------------|
| Размеры                                 |                  | mm              |
| Высота (H)   Ширина (W)   Глубина (L)   | 1703   834   532 | mm              |
| Размеры камеры сгорания                 |                  | mm              |
| Высота (H)   Ширина (W)   Глубина (L)   | 462   484   242  | mm              |
| Размеры дверки топочной камеры          |                  | mm              |
| Высота (H)   Ширина (W)   Глубина (L)   | ---   ---   ---  | mm              |
| Высота оси заднего (бокового) отвода    | 1320/1370        | mm              |
| Объём тепловодного теплообменника       | ---              | l               |
| Диаметр дымохода                        | 150              | mm              |
| Диаметр дымовой горловины ( $D_{out}$ ) | 150              | mm              |
| Диаметр центрального подвода воздуха    | 125              | mm              |
| Масса                                   | 318              | kg              |
| Площадь входной вентиляционной решётки  | ---              | cm <sup>2</sup> |
| Площадь выходной вентиляционной решётки | ---              | cm <sup>2</sup> |

## Расстояние до горючих материалов

с неизолированного дымохода (указано на этикетке производства)

Примечание

|                                      |     |    |
|--------------------------------------|-----|----|
| Заднее ( $d_R$ )                     | 80  | mm |
| Переднее ( $d_P$ )                   | 800 | mm |
| Переднее нижне ( $d_F$ )             | --- | mm |
| Бокове ( $d_S$ )                     | --- | mm |
| Бокове со стеклом ( $d_{S1}$ )       | 800 | mm |
| Бокове – ниша ( $d_{S2}$ )           | --- | mm |
| Бокове – размещение 45° ( $d_{S3}$ ) | --- | mm |
| Боковое излучение ( $d_L$ )          | --- | mm |
| От пола ( $d_B$ )                    | --- | mm |
| От потолка ( $d_C$ )                 | 800 | mm |

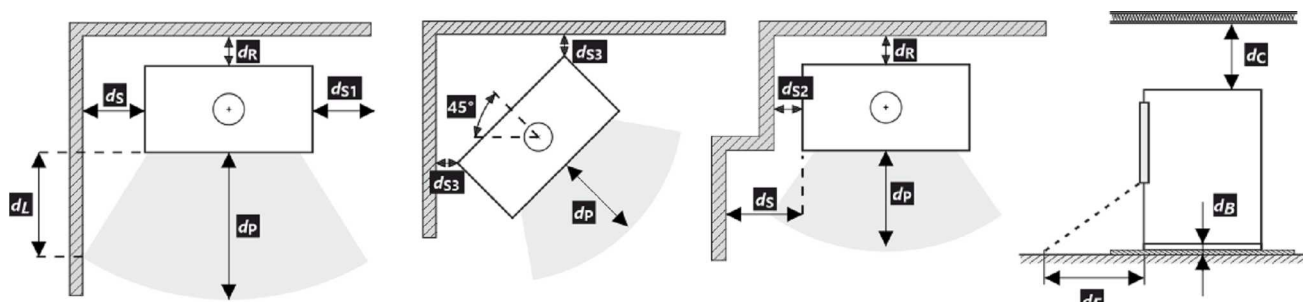
## Расстояние до горючих материалов с изолированным дымоходом

\*\*

|                  |     |    |
|------------------|-----|----|
| Заднее ( $d_R$ ) | --- | mm |
| Бокове ( $d_S$ ) | --- | mm |

## Расстояние от невоспламеняющихся материалов

|                  |     |    |
|------------------|-----|----|
| Заднее ( $d_R$ ) | 0   | mm |
| Бокове ( $d_S$ ) | 800 | mm |



\* При монтаже и эксплуатации изделия должны соблюдаться все местные нормативы, включая предписания, относящиеся к государственным и европейским стандартам.

\*\* Это расстояние предполагает использование изолированной дымовой трубы с минимальной толщиной изоляции 25 мм до изделия.

## Предупреждение



Если изделия установлены в помещении, в котором отсасывается воздух вентиляторами, вытяжками, вентиляционным, отопительным или вытяжным устройством, то необходимо обеспечить достаточную подачу воздуха (ЦПВ). Перед плановой загрузкой выключите все вентиляционное оборудование в вашем доме.

Изделие должно быть установлено на негорючие полы с соответствующей несущей способностью.

Уже при установке необходимо обеспечить соответствующий доступ для чистки и техобслуживания вашего изделия, дымохода и дымовой трубы, если это изделие невозможно чистить с другого места, например, крыши или дверей, предназначенных для этой цели.

Изделие и его дымоходный канал необходимо регулярно и тщательно перепроверять и чистить до и после каждого сезона.



Прочитайте внимательно общую инструкцию.

# Производственную этикетку

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------|--|------------|----|--|--------------|---|--------|--------------------------|-------------------|--------|---------------------------|-------------------|--------|---------------------------|-------------------|--------|--------------------------|-------------------|--------|-----------|----|--|-----------|----|--|-------|-------------------|-----|-------|----|--|-------|----|--|-------|----|--|-------|----|--|-------|----|--|---|----|--|---|----|--|---|----|--|----------|--|--|-----------|----|--|-------|-----|--|---|---|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 3           | 4                               |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| <b>LOGO</b><br>Company<br>WEB                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>CE22</b> | <b>TYPE</b><br>THE MODEL NUMBER |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Spotřebič pro vytápění prostorů v obytných budovách – s ohřevem vody.<br>Spotrebič pre vykurovanie priestorov v obytných budovách – s ohrevom vody.<br>Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń w budynkach mieszkalnych – z ogrzewaniem wody.<br>Устройство для обогрева помещений в жилых зданиях – с нагревом воды. |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Používejte jen tato doporučená paliva.   Používajte len tieto odporúčané palivá.   Stosować tylko te zalecane paliwa.   Используйте только рекомендованные виды топлива.<br>Kusové drevo   Kusové drevo   Kawałek drewna   Кусок дерева                                                                            |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Klasifikace spotřebiče   Klasifikácia spotrebičov   Klasyfikacja urządzeń<br>Классификация приборов                                                                                                                                                                                                                |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| 8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Normy   Стандарты                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | CSN EN 13240 / CSN EN 13229   EN 16510-1   Ecodesign   BlmSchV2   DIN+<br>15a B-VG 2015;                                                                                                                                                                                                                           |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| <table border="1"> <tr> <td><math>P_{nom}</math></td> <td>kW</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>P_{Wnom}</math></td> <td>kW</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>\eta_{nom}</math></td> <td>%</td> <td><math>\geq</math></td> </tr> <tr> <td><math>CO_{nom}</math> (13 % <math>O_2</math>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td><math>\leq</math></td> </tr> <tr> <td><math>NO_{xnom}</math> (13 % <math>O_2</math>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td><math>\leq</math></td> </tr> <tr> <td><math>OGC_{nom}</math> (13 % <math>O_2</math>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td><math>\leq</math></td> </tr> <tr> <td><math>PM_{nom}</math> (13 % <math>O_2</math>)</td> <td>mg/m<sup>3</sup></td> <td><math>\leq</math></td> </tr> <tr> <td><math>P_{nom}</math></td> <td>Pa</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>T_{nom}</math></td> <td>°C</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>V_h</math></td> <td>m<sup>3</sup>/h</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td><math>d_R</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_S</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_C</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_P</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_F</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>H</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>L</td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td>CON, INT</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>d_{out}</math></td> <td>mm</td> <td></td> </tr> <tr> <td><math>P_w</math></td> <td>bar</td> <td></td> </tr> <tr> <td>W</td> <td>W</td> <td>NPD</td> </tr> </table> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | $P_{nom}$   | kW                              |  | $P_{Wnom}$ | kW |  | $\eta_{nom}$ | % | $\geq$ | $CO_{nom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ | $NO_{xnom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ | $OGC_{nom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ | $PM_{nom}$ (13 % $O_2$ ) | mg/m <sup>3</sup> | $\leq$ | $P_{nom}$ | Pa |  | $T_{nom}$ | °C |  | $V_h$ | m <sup>3</sup> /h | NPD | $d_R$ | mm |  | $d_S$ | mm |  | $d_C$ | mm |  | $d_P$ | mm |  | $d_F$ | mm |  | H | mm |  | W | mm |  | L | mm |  | CON, INT |  |  | $d_{out}$ | mm |  | $P_w$ | bar |  | W | W | NPD | Před prvním zatopením prostudujte návod k použití a dodržujte uvedené zásady! Použijte jen předepsané palivo! Spotřebič není určen pro stálou provoz. Informace o připojení na společný komín naleznete v návodu k instalaci.<br>Przed pierwszym zapaleniem si přečítejte návod na použití a dodržujte pokyny! Používejte jen předepsané palivo! Spotřebič nie je určený na trvalú prevádzku. Informácie o pripojení k spoločnému komínu nájdete v návode na inštaláciu.<br>Przed pierwszym zatopieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać zasad obsługi! Stosuj wyłącznie zalecane paliwo! Urządzenie nie jest przeznaczone do stałego spalania. Informacje na temat podłączenia do wspólnego komina znajdują się w instrukcji montażu.<br>Перед первым затоплением прочтите инструкцию по применению и следуйте рекомендациям! Используйте только предписанное топливо! Прибор не предназначен для постоянной эксплуатации. Информацию о подключении к общему дымоходу см. в инструкции по установке. |  |
| $P_{nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | kW                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $P_{Wnom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | kW                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $\eta_{nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\geq$      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $CO_{nom}$ (13 % $O_2$ )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\leq$      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $NO_{xnom}$ (13 % $O_2$ )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\leq$      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $OGC_{nom}$ (13 % $O_2$ )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\leq$      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $PM_{nom}$ (13 % $O_2$ )                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | mg/m <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | $\leq$      |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $P_{nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Pa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $T_{nom}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $V_h$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | m <sup>3</sup> /h                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | NPD         |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $d_R$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $d_S$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $d_C$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $d_P$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $d_F$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| H                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| L                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| CON, INT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $d_{out}$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| $P_w$                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | bar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |             |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | NPD         |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| DOP/CPR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | doc.        |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| Výrobní číslo   Sériové číslo<br>Numer seryjny   Серийный номер                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 11<br>14    |                                 |  |            |    |  |              |   |        |                          |                   |        |                           |                   |        |                           |                   |        |                          |                   |        |           |    |  |           |    |  |       |                   |     |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |       |    |  |   |    |  |   |    |  |   |    |  |          |  |  |           |    |  |       |     |  |   |   |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |

1. Название производителя или зарегистрированный товарный знак
2. Юридический адрес фирмы, веб-сайт
3. Знак соответствия CE  
Цифры означают год выдачи сертификата.
4. Тип, номер или обозначение модели для идентификации изделия
5. Спецификация изделия
6. Рекомендуемые виды топлива
7. Классификация изделия  
Тип B (EN 16510-10), 1a (актуальное обозначение)
8. Действующие стандарты
9. Таблица значений  
 $P_{nom}$  – номинальная мощность  
 $P_{Wnom}$  – ном. мощность тепловодного теплообменника  
 $\eta_{nom}$  – коэффициент энергоэффективности  
 $CO_{nom}$  – Выбросы CO при 13 %  $O_2$   
 $NO_{xnom}$  –  $NO_x$  при 13 %  $O_2$   
 $OGC_{nom}$  – OGC при 13 %  $O_2$   
 $PM_{nom}$  – Пыль при 13 %  $O_2$   
 $p_{nom}$  – рабочая тяга  
 $T_{nom}$  – выходная температура дымовых газов  
 $V_h$  – постоянная потеря воздуха  
**Безопасные расстояния от горючих материалов:**  
 $d_R$  – заднее  
 $d_S$  – боковое

- $d_C$  – от потолка
- $d_P$  – переднее
- $d_F$  – переднее нижнее
- Габариты прибора**  
 $H$  – высота  
 $W$  – ширина  
 $L$  – глубина  
 $CON$  – пр. может работать в непрерывном режиме  
 $INT$  – прибор может работать в прерывистом режиме  
 $d_{out}$  – диаметр дымовой горловины  
 $p_w$  – максимальное рабочее давление  
 $W$  – расход электрической энергии (SIC, EHC)  
 $NPD$  (No Performance Determined) – международная аббревиатура, которую можно применить, если не указано никаких свойств или параметров. Обозначение в соответствии с постановлением ЕС № 305/2011.
10. Инструкция
11. Сертификация RLU (DIBt), необходимо заполнить информацию по данной сертификации:  
 Фирма  
 номер сертификата  
 испытательная лаборатория, в которой прошла сертификация
12. Документ: декларация свойств
13. Производственный / серийный номер
14. Штрих-код

**CZ Informační list výrobku dle nařízení EU 2015/1186**

| Název nebo ochranná známka dodavatele             | Romotop spol. s r.o. |
|---------------------------------------------------|----------------------|
| Identifikační značka modelu používaná dodavatelem | SPIRIT C2            |
| Třída energetické účinnosti modelu                | A+                   |
| Přímý tepelný výkon (kW)                          | 7,8                  |
| Nepřímý tepelný výkon (kW)                        | -                    |
| Index energetické účinnosti EEI                   | 110,2                |
| Energetická účinnost u jmenovitého výkonu (%)     | 82,89                |
| Energetická účinnost u minimálního zatížení (%)   | Pass                 |

Poznámky k instalaci a údržbě:

**Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej!**

**Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu!**

**Výrobkem musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu!**

**Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!**

**SK Informačný list výrobku podľa nariadenia EU 2015/1186**

| Meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka                      | Romotop spol. s r.o. |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------|
| Identifikačný kód modelu dodávateľa                             | SPIRIT C2            |
| Trieda energetickej účinnosti modelu                            | A+                   |
| Priamy tepelný výkon (kW)                                       | 7,8                  |
| Nepriamy tepelný výkon (kW)                                     | -                    |
| Index energetickej účinnosti EEI                                | 110,2                |
| Užitočná energetická účinnosť pri menovitom tepelnom výkone (%) | 82,89                |
| Užitočná energetická účinnosť pri minimálnom zaťažení (%)       | Pass                 |

Poznámky k inštalácii a údržbe:

**Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich!**

**Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu!**

**Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spaľovacieho vzduchu!**

**Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!**

**PL Karta produktu rozporządzenia EU 2015/1186**

| Nazwa dostawcy lub znak towarowy                          | Romotop spol. s r.o. |
|-----------------------------------------------------------|----------------------|
| Identyfikator modelu dostawcy                             | SPIRIT C2            |
| Klasa efektywności energetycznej modelu                   | A+                   |
| Bezpośrednia moc cieplna produktu (kW)                    | 7,8                  |
| Pośrednia moc cieplna produktu (kW)                       | -                    |
| Współczynnik efektywności energetycznej EEI               | 110,2                |
| Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej oraz (%) | 82,89                |
| Sprawność użytkowa przy minimalnym obciążeniu (%)         | Pass                 |

Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji:

**Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji!**

**Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej!**

**Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania!**

**Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!**

**HU Termékinformációs adatlap a 2015/1186 EU rendelet szerint**

| A szállító neve vagy védjegye                  | Romotop spol. s r.o. |
|------------------------------------------------|----------------------|
| Az eladó által használt modellazonosító        | SPIRIT C2            |
| Energiahatékonysági osztály                    | A+                   |
| Közvetlen hőteljesítmény (kW)                  | 7,8                  |
| Közvetett hőteljesítmény (kW)                  | -                    |
| Energiahatékonysági mutató EEI                 | 110,2                |
| Energiahatékonyság névleges teljesítményen (%) | 82,89                |
| Energiahatékonyság a minimális terhelésnél (%) | Pass                 |

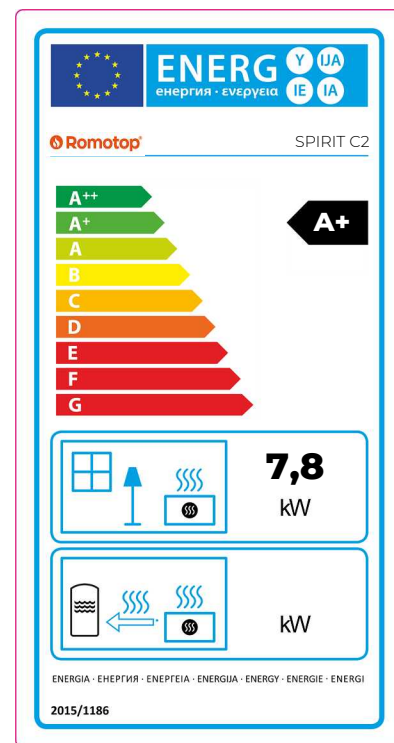
Telepítési és karbantartási utasítások:

**Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat!**

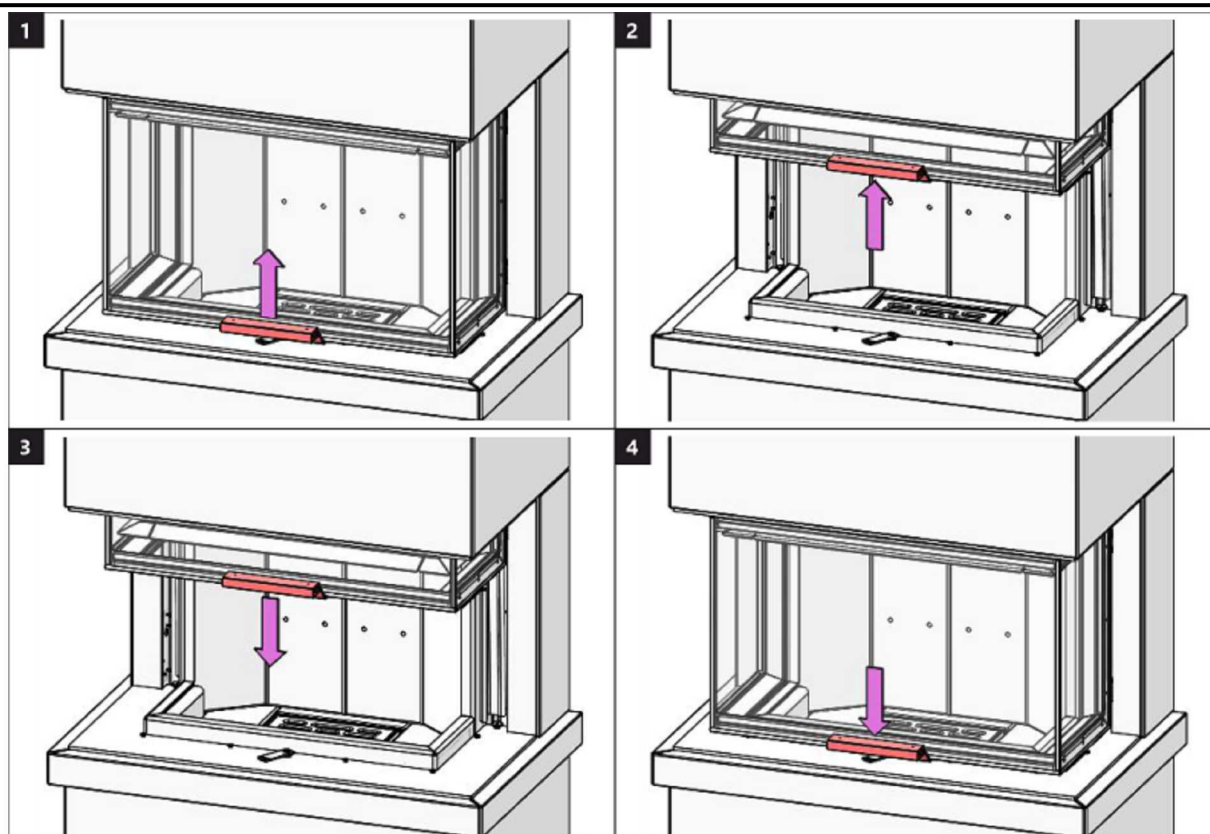
**Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet!**

**A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia!**

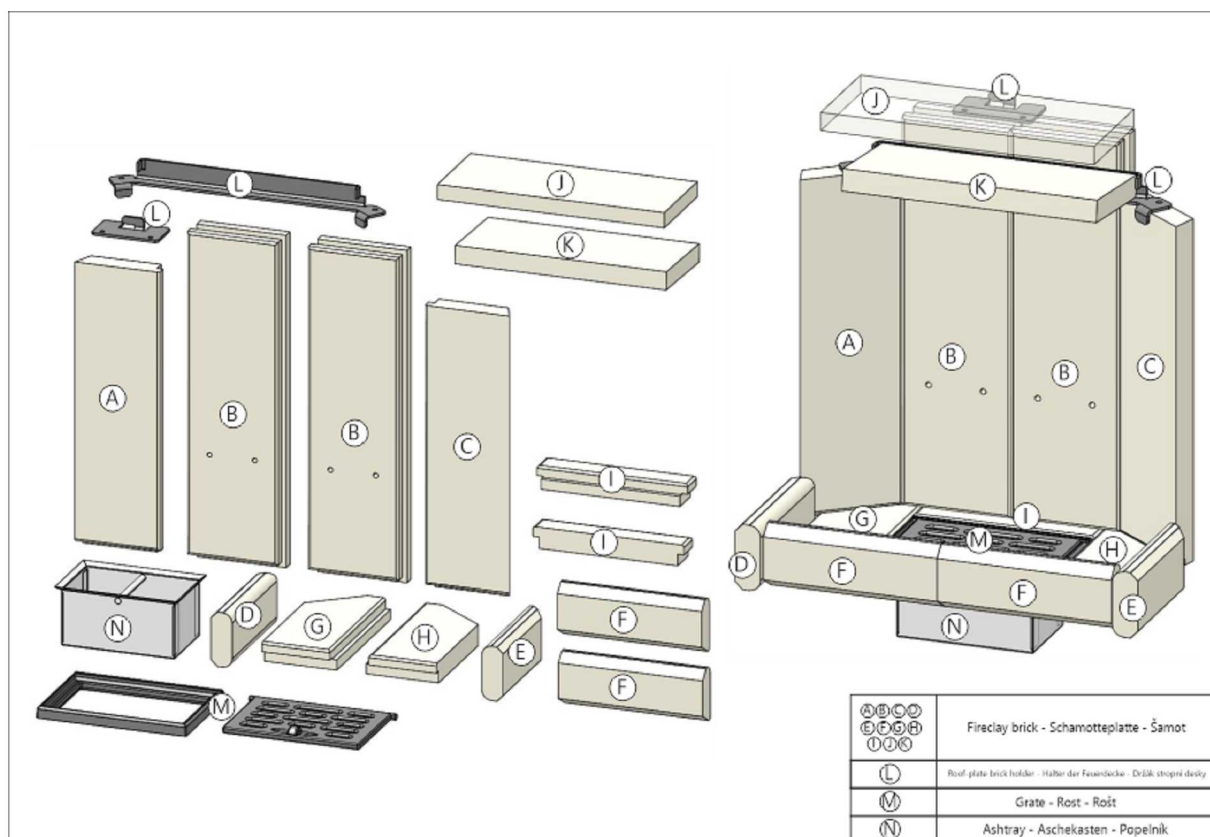
**A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!**



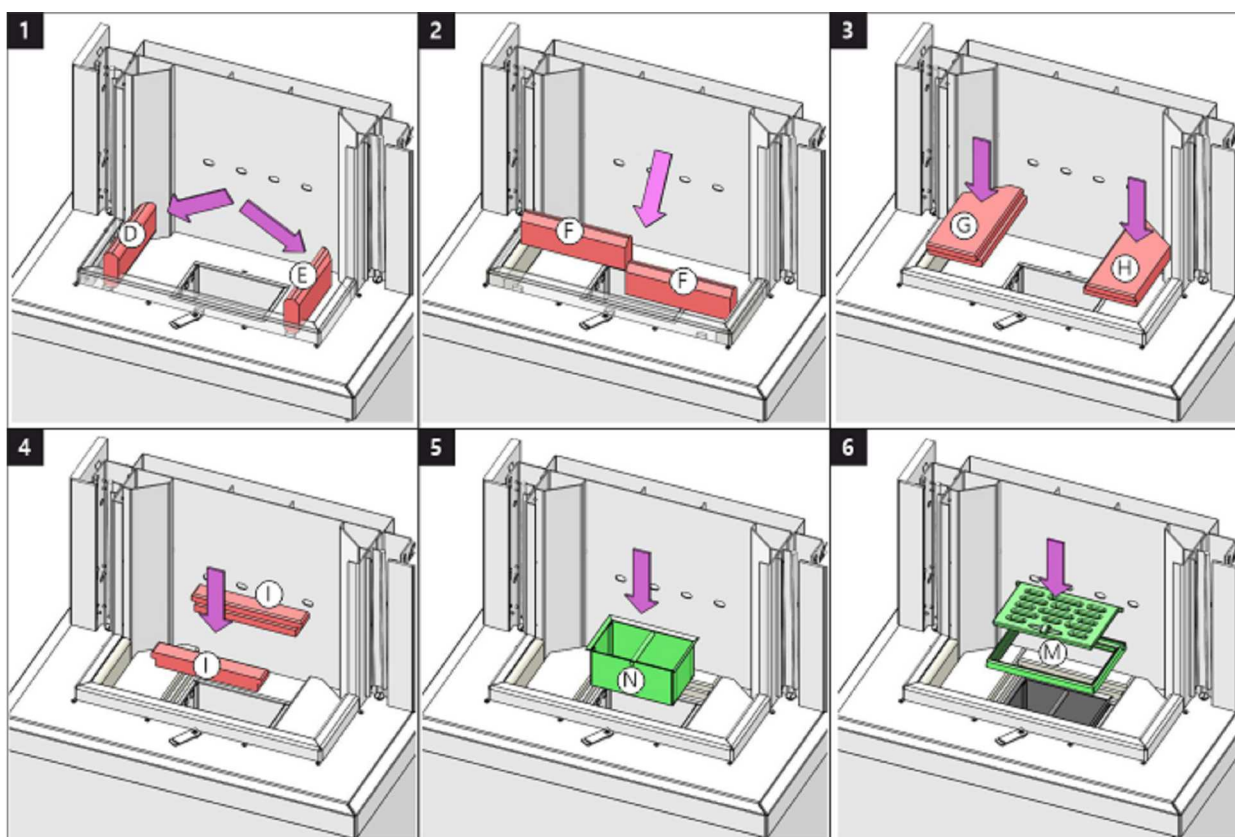
Dveře topeniště – Aretace 1 | Dvierka ohniska – Aretácia 1 | Drzwi paleniska – Mechaniczne blokowanie drzwi 1  
Kandallóajtó – Záró mechanizmus 1 | Дверка топочной камеры – Арретирование 1



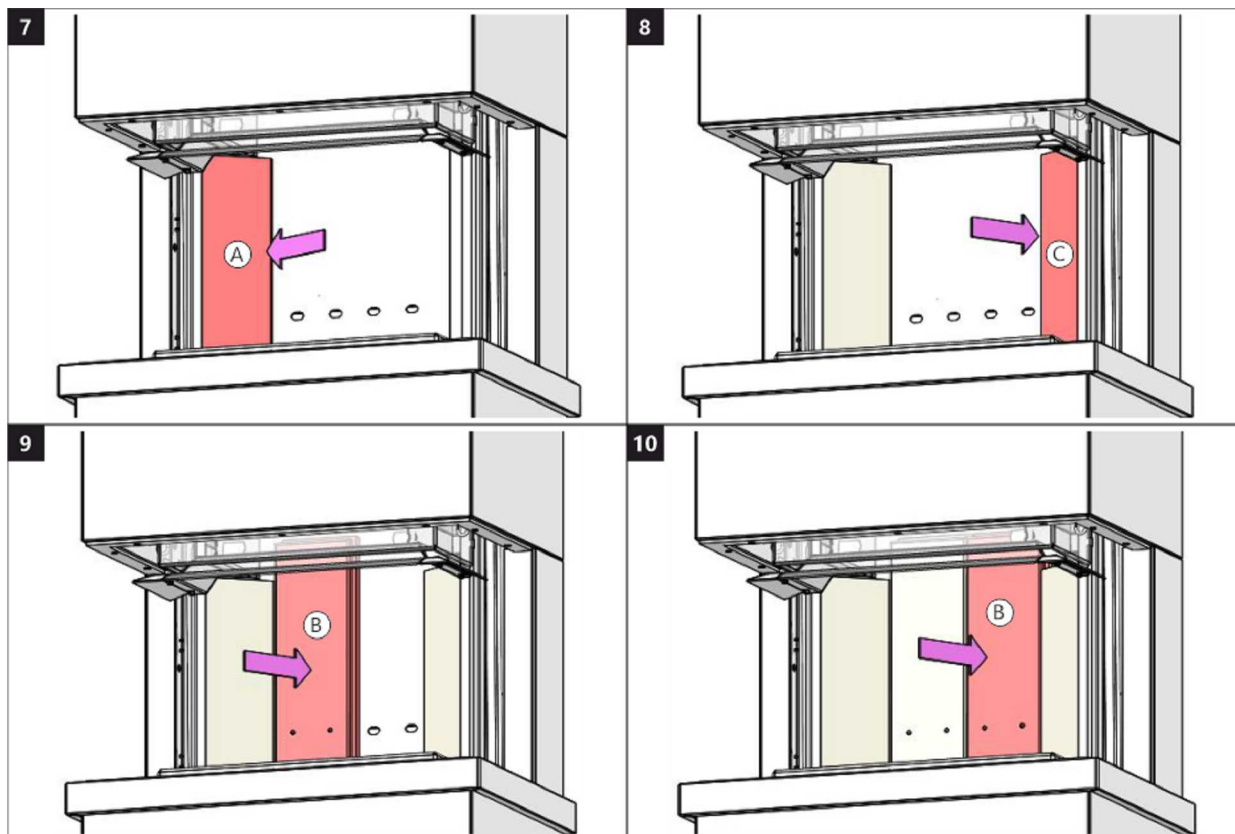
Spalovací komora 1 | Spal'ovacia komora 1 | Komora spalania 1 | Égőkamra 1 | Камера сгорания 1



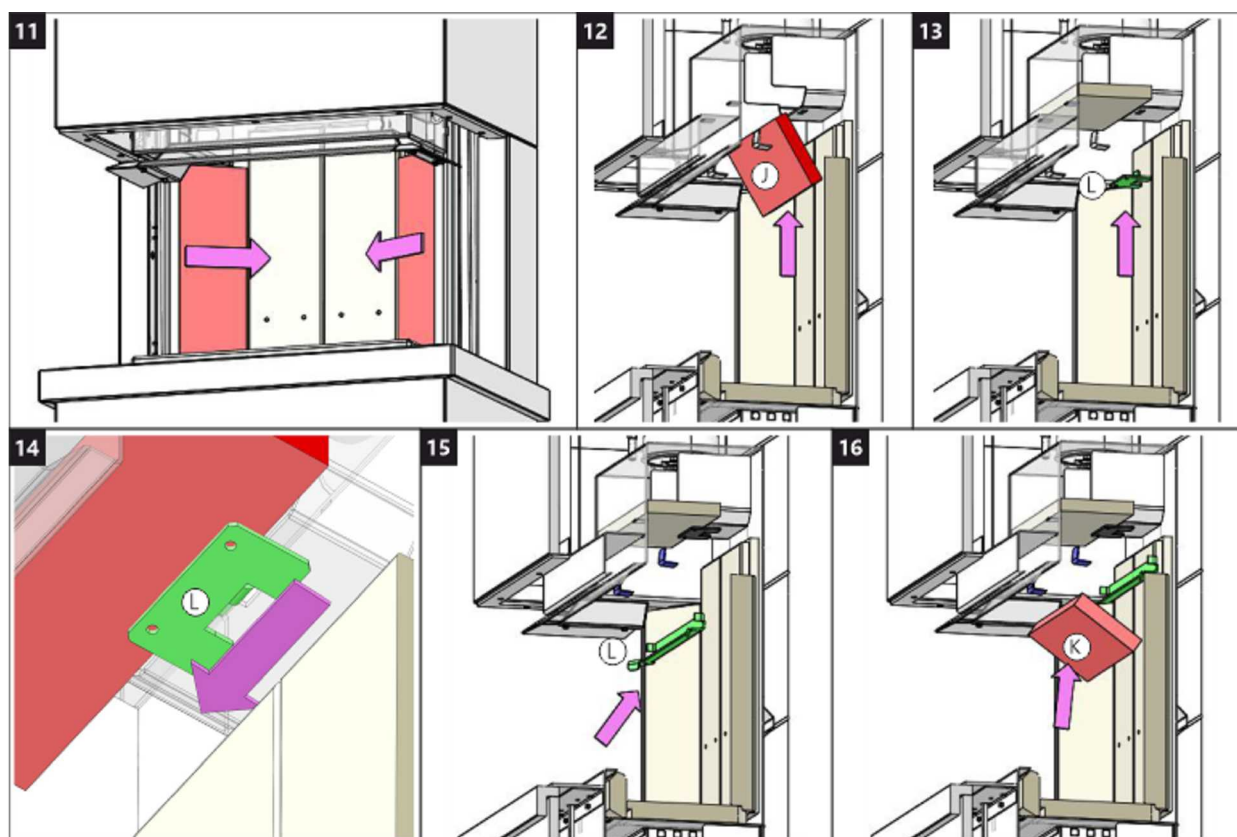
## Spalovací komora 2 | Spal'ovacia komora 2 | Komora spalania 2 | Égőkamra 2 | Камера сгорания 2



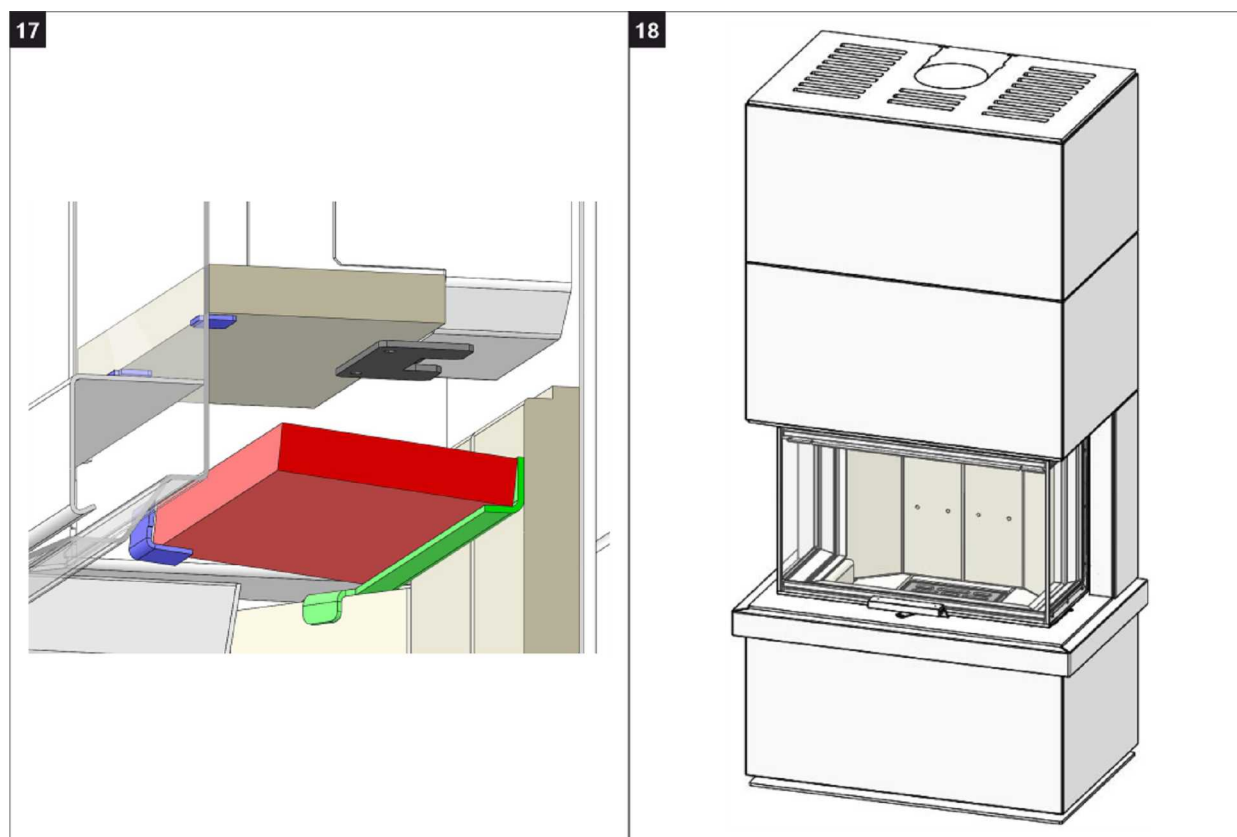
## Spalovací komora 3 | Spal'ovacia komora 3 | Komora spalania 3 | Égőkamra 3 | Камера сгорания 3



## Spalovací komora 4 | Spal'ovacia komora 4 | Komora spalania 4 | Égőkamra 4 | Камера сгорания 4



## Spalovací komora 5 | Spal'ovacia komora 5 | Komora spalania 5 | Égőkamra 5 | Камера сгорания 5





ROMOTOP spol. s r. o.

Komenského 325  
742 01 Suchdol nad Odrou  
Czech Republic

[www.romotop.com](http://www.romotop.com)